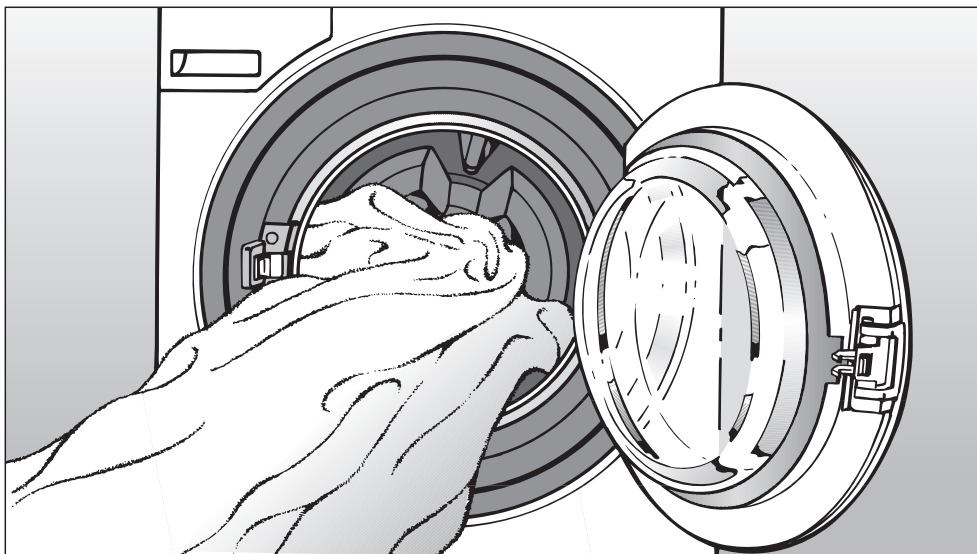




Instruções de utilização e montagem

Máquina de lavar roupa

PW 5084 XL

MopStar 80

Antes da montagem, instalação e início de funcionamento é imprescindível que leia as instruções de utilização atentamente. Desta forma não só se protege como evita avarias.

pt - PT

M.-Nr. 09 729 320

Protecção do meio ambiente

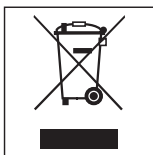
Embalagem de transporte

A embalagem protege a máquina de danos que possam ocorrer durante o transporte. A embalagem de protecção do aparelho durante o transporte é feita a partir de materiais seleccionados do ponto de vista ecológico e por isso reciclável.

A devolução das embalagens ao ciclo de reciclagem contribui para economia de matérias-primas e redução de resíduos.

Aparelhos em fim de vida útil

Aparelhos eléctricos e electrónicos contêm diversos materiais válidos. Mas também contêm substâncias nocivas que foram necessárias para a segurança e para o funcionamento. Se forem depositados no lixo normal ou se forem tratados de forma errada podem ser prejudiciais à saúde e ao meio ambiente. Não deposite o seu aparelho fora de uso, junto do contentor do lixo.



Contacte a sua Câmara Municipal ou a Junta de Freguesia e informe-se das possibilidades de recolha. Se necessário informe-se junto do seu revendedor.

Mantenha os aparelhos até serem transportados, fora do alcance de crianças.

Economizar energia

Consumo de água e energia

- Utilize a capacidade de carga máxima para o programa de lavagem seleccionado.

Assim o consumo de energia e água será o mais baixo em relação à quantidade de carga total.

Detergente

- Utilize somente a quantidade de detergente indicada na respectiva embalagem.
- Reduza a dose para lavar pouca quantidade de carga.

Sugestão para secagem da roupa no secador

Para economizar energia na secagem seleccione, se possível, a velocidade de centrifugação máxima correspondente ao programa de lavagem.

Protecção do meio ambiente	2
Medidas de segurança e precauções	7
Utilização da máquina de lavar roupa	16
Painel de comandos	16
Indicações para o primeiro funcionamento	16
O funcionamento do visor	17
O primeiro funcionamento	18
Assim lava correctamente	19
Instruções resumidas	19
Símbolos de tratamento	25
Centrifugação	26
Velocidade máx. de centrifugação final	26
Enxaguagem com centrifugação	26
Desactivar a centrifugação final (Fim da enxaguagem)	26
Desactivar a enxaguagem com centrifugação e a centrifugação final	26
Início retardado	27
Lista de programas	28
Desenrolar do programa	34
Retirar o excesso de água	35
Pré-lavagem / Pré-enxaguagem	35
Alterar o desenrolar do programa	36
Cancelar o programa	36
Interromper o programa	36
Alterar o programa	36
Detergente	37
Descalcificador	37
Componentes - Detergente	37
Descolorar/Tingir	37
Amaciador ou goma	38
Adição automática de amaciador ou goma	38
Adição em separado de amaciador ou goma	38
Comando de relés para dosagem externa	39
Dosagem externa	39
Sucção em vazio	41

Índice

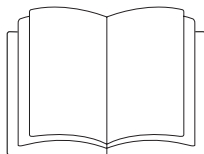
Limpeza e manutenção	42
Limpeza da máquina	42
Limpeza do filtro de entrada de água	44
Solução anomalias	45
Que fazer quando	45
Não é possível iniciar qualquer programa de lavagem.	45
No visor aparece a indicação de uma anomalia.	46
Problemas gerais com a máquina de lavar roupa	47
Resultados de lavagem insatisfatórios	48
A porta não abre	49
Continuar o programa após existir um corte de energia	49
Desligar pico de corrente	50
Abrir a porta em caso de esgoto obstruído e/ou falta de energia eléctrica	51
Deixe esgotar a água.	51
Abrir a porta da máquina	52
Serviço técnico	53
Reparações	53
Interface óptico PC	53
Acessórios opcionais.	53
Instalação e ligação	54
Vista frontal	54
Vista posterior	55
Vista lateral	56
Vista de cima	56
Instalar a máquina de lavar roupa.	56
Montagem sobre uma base.	57
Superfície de instalação	58
Desmontar a segurança de transporte	58
Montagem das barras de transporte	59
Nivelar	60
Ligação à água	61
Ligação à água fria.	61
Ligação à água quente.	62
Ligação à água quente	62

Despejo da água	63
Válvula de esgoto	63
Bomba de esgoto	63
Ligação eléctrica	64
Características técnicas	65
Regulações para alterar valores standard	67
Menu regulações ▮	68
Arrefecimento água	68
Contraste	68
Luminosidade	68
Menu Regulações/Nível do responsável	69
Alterar código	69
Horas	70
Standby (visor).	70
Nível de responsável	70
Memória	71
Sistema auto.quantidade	71
Água pré-lavagem	71
Água lavagem principal.	71
Água enxaguagem	71
Pressão de fluxo baixa	71
Tempera.standard plus	72
Mopas-extrair água	72
Proces.desin.quím.térm.	72
Proces.desinfec.térmica	72
Desinfecção higiene	73
Mopas-microfibras	73
Acabam. final standard	73
Acabamento final desin.	73
Acabamento final pano	73
Centr.-Aca.final Sta.de.	74
Centr.-Acab.final Sta.+	74
Centri.-Acab.final pano	74
Sensor de quantidade	74
outros programas	75

Índice

Nível BC	75
Nível fibras	75
Temp pré-lavagem BC	75
Tempo pré-lavagem	75
Tempo lava.branca/cor	76
Tempo lavagem fibras	76
Pré-lavagem BC/Fibras	76
Lista de programas especiais	76
Enxaguagens BC	76
Enxaguagens Fibras	77
Pré-enxaguagem BC	77
Pré-enxaguage. Fibras	78
Temperaturas	78
Consumo energia contr.	78
Centrifugação gratis	78
Terminar o menu regulações	78

Medidas de segurança e precauções



► Leia as instruções de utilização **atentamente**.

Esta máquina de lavar roupa corresponde às normas de segurança em vigor. Utilização inadequada pode ter consequências graves para o aparelho e utilizador.

Leia as instruções de utilização antes de iniciar o primeiro funcionamento com a máquina. As instruções contêm informações importantes sobre instalação, segurança, utilização e manutenção da máquina. Desta forma não só se protege como evita anomalias na máquina de lavar roupa.

Todas as pessoas que trabalhem com a máquina devem ser informadas e ter acesso às medidas de segurança e precauções indicadas neste manual.

Guarde o livro de instruções para que possa consultar sempre que necessário.

Utilização adequada

► A máquina de lavar roupa destina-se exclusivamente à lavagem de roupa que tenha a indicação na etiqueta de que pode ser lavada na máquina. Qualquer outra utilização poderá ser perigosa. O fabricante não assume responsabilidade por danos causados por uso inadvertido ou por utilização incorrecta.

► A máquina de lavar roupa deve ser utilizada de acordo com o indicado no livro de instruções devendo ainda ser efectuada uma manutenção regular assim como testada a sua eficiência de funcionamento.

Medidas de segurança e precauções

- ▶ A máquina de lavar roupa não se destina a ser utilizada no exterior.
- ▶ Pessoas que devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar a máquina de lavar roupa com segurança, não a podem utilizar sem serem vigiadas ou orientadas por uma pessoa responsável.
- ▶ Crianças menores de oito anos devem ser mantidas afastadas do aparelho, a menos que sejam supervisionadas em todos os momentos.
- ▶ Crianças a partir de oito anos de idade só podem utilizar a máquina sem serem vigiadas, se lhes foi explicado o seu funcionamento de forma que a possam utilizar com segurança. As crianças devem ter capacidade para reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorrecta.
- ▶ As crianças não devem efectuar trabalhos de limpeza ou manutenção na máquina sem serem vigiadas.
- ▶ Vigie as crianças que estejam perto da máquina. Não permita que crianças brinquem com a máquina.
- ▶ Se a máquina de lavar roupa for utilizada numa área pública, o responsável deve tomar as medidas adequadas para evitar qualquer situação de risco residual para o utilizador.
- ▶ O padrão de desinfectação pelo processo térmico assim como químico térmico (da Lista, de acordo com o § 18 IFSG) deve ser assegurado pelo utilizador na rotina através de exames adequados. Os programas de desinfectação não podem ser interrompidos, caso contrário o resultado de desinfectação será limitado.

Segurança técnica

► Antes de instalar a máquina verifique se apresenta algum dano no revestimento exterior.

Se a máquina apresentar algum dano visível não deve ser posta a funcionar.

► A segurança eléctrica desta máquina só está garantida se a ligação à corrente for efectuada com um sistema de terra homologado. É importante que esta regra de segurança base exista e, em caso de dúvida, contacte um electricista para rever a instalação eléctrica. O fabricante não pode ser responsabilizada por avarias ou danos provenientes da falta ou da interrupção do fio de terra.

► Reparações executadas indevidamente podem ter consequências graves para o aparelho e utilizador, para as quais o fabricante não assume qualquer responsabilidade. Reparações só devem ser executadas por técnicos autorizados Miele, caso contrário se daí resultarem avarias fica excluído o direito à garantia.

► Não efectue qualquer alteração na máquina de lavar roupa se não tiver sido previamente indicado pela Miele.

► Em caso de avaria ou ao efectuar trabalhos de limpeza e manutenção, a máquina só está desligada da corrente eléctrica quando

- a ficha de ligação à corrente estiver desligada da tomada ou
- os fusíveis/disjuntores do quadro estiverem desligados ou
- o fusível roscado da instalação estiver completamente desaparafusado.

Medidas de segurança e precauções

- ▶ A máquina só deve ser ligada à água utilizando uma mangueira nova. Mangueiras usadas não podem ser utilizadas. Controle as mangueiras com regularidade. Assim pode efectuar a sua substituição atempadamente e impedir danos causados por fugas de água.
- ▶ Peças com defeito só devem ser substituídas por peças originais Miele. Só com estas peças é que a Miele garante o cumprimento das condições de segurança.
- ▶ **Não** abra a porta da máquina de lavar roupa exercendo força. Para garantir a função de segurança do fecho da porta, o puxador da porta está equipado com uma segurança adicional.
- ▶ Esta máquina de lavar roupa não pode ser utilizada em locais móveis (por ex. navios/barcos).

Utilização adequada

► Não instale a máquina em locais húmidos e onde exista a possibilidade de serem atingidas temperaturas negativas. As mangueiras podem congelar e rebentar ou gretar e a fiabilidade da placa electrónica pode diminuir devido às temperaturas negativas.

► Antes de pôr a máquina a funcionar pela primeira vez é necessário desmontar as barras de segurança de transporte (consulte o capítulo "Instalar e ligar" parágrafo "Desmontar a segurança de transporte"). Se a segurança de transporte não for desmontada, durante a centrifugação a máquina e os móveis situados ao lado podem ficar danificados.

Medidas de segurança e precauções

► Se a máquina não for utilizada durante um período de tempo mais longo (férias, por exemplo) a torneira de entrada de água deve ser fechada.

► Perigo de inundação!

Se a mangueira de esgoto for pendurada num lavatório verifique se o esgoto da água se efectua rapidamente e sem obstruções.

A mangueira deve ser fixa para não saltar do lugar. A força da água pode provocar essa situação se a mangueira não estiver fixa.

► Certifique-se de que nos bolsos da roupa, que vai ser lavada e seca, não existem corpos estranhos como por exemplo, moedas, parafusos, pregos etc. Especialmente os panos de limpeza, devem ser sacudidos porque podem conter limalhas agarradas. Objectos estranhos podem danificar componentes do aparelho (por ex. o tambor e a cuba). Por sua vez componentes danificados podem causar danos na roupa.

► Se dosear o detergente adequadamente não é necessário proceder à descalcificação da máquina. Mas se apesar disso, a máquina apresentar calcário, de modo que seja necessário efectuar a descalcificação, utilize um produto de descalcificação especial com protecção anticorrosiva. Nos serviços ou Agentes Miele pode obter o produto adequado. Ao utilizar o produto anticalcário deve seguir as indicações do respectivo fabricante.

Medidas de segurança e precauções

- ▶ Tecidos que tenham sido tratados com produtos de limpeza que contenham dissolventes devem ser bem enxaguados antes de serem lavados na máquina.
- ▶ Não utilize na máquina produtos que contenham dissolventes (como a benzina por exemplo). Os componentes da máquina podem ficar danificados e haver formação de vapores tóxicos. Existe ainda risco de incêndio e explosão.
- ▶ Nas imediações da máquina não deve armazenar nem utilizar benzina, petróleo ou outras substâncias facilmente inflamáveis. Risco de incêndio e explosão!
- ▶ Produtos corantes devem ser próprios para serem utilizados em máquinas de lavar roupa. Siga estritamente as indicações do fabricante do produto.
- ▶ Produtos descolorantes podem provocar corrosão devido à sua composição química. Produtos descolorantes não devem ser utilizados em máquinas de lavar roupa.
- ▶ Evite que produtos de limpeza e de desinfecção que contenham cloro ou hipoclorito de sódio, entrem em contacto com as superfícies em aço inox da máquina (frente, tampo, revestimento). Estes produtos podem provocar corrosão nas superfícies em aço inox. Vapores agressivos também podem provocar corrosão. Por este motivo não deixe junto da máquina embalagens abertas e com estes produtos.
- ▶ Para efectuar a limpeza da máquina não deve utilizar dispositivos de limpeza a pressão nem jactos de água.
- ▶ Ao utilizar e combinar produtos de lavagem auxiliares e produtos especiais é imprescindível que tenha em conta as instruções do fabricante. Utilize o respectivo produto só para o processo indicado pelo fabricante para evitar danos no material e reacções químicas perigosas.

Medidas de segurança e precauções

Cloro e danos em componentes

Indicações para branquear com cloro e percloroetileno

► Com utilização frequente de cloro aumenta a probabilidade de danos nos componentes da máquina.

A utilização de produtos que contenham cloro, como por exemplo hipoclorito de sódio e branqueadores em pó à base de cloro pode, independente da concentração de cloro, do tempo de actuação e da temperatura, destruir a camada protectora do aço inox e provocar corrosão nos componentes. Por este motivo deve abdicar da utilização destes produtos e utilizar, se possível, produto branqueador com base em oxigénio.

No entanto, se para sujidades especiais utilizar produtos branqueadores com cloro, será necessário efectuar sempre um tratamento anti-cloro. Caso contrário os componentes da máquina de lavar roupa e a roupa, podem ficar irremediavelmente danificados.

Tratamento anti-cloro

O tratamento anti-cloro deve ser efectuado directamente a seguir ao branqueamento com cloro. O melhor será utilizando uma solução de peróxido de hidrogénio ou um produto branqueador de lavagem ou branqueador com base em oxigénio e sem esgotar a água.

Através de tiosulfato pode haver formação de gesso duro, especialmente se a água utilizada for dura o que provoca incrustações na roupa ou sedimentos na máquina. Como o tratamento com a solução de peróxido de hidrogénio apoia o processo de neutralizar o cloro, deve dar prioridade a esta aplicação.

As quantidades exactas de produtos de lavagem auxiliares a dosear e a temperatura do tratamento deve ser regulada e controlada no local de acordo com as recomendações do fabricante dos detergentes e produtos. Também deve ser testado se a roupa não fica com resíduos de cloro activo.

Acessórios

► Acessórios só podem ser montados se forem recomendados pela Miele.

Se forem montadas outras peças, fica excluído o direito à garantia.

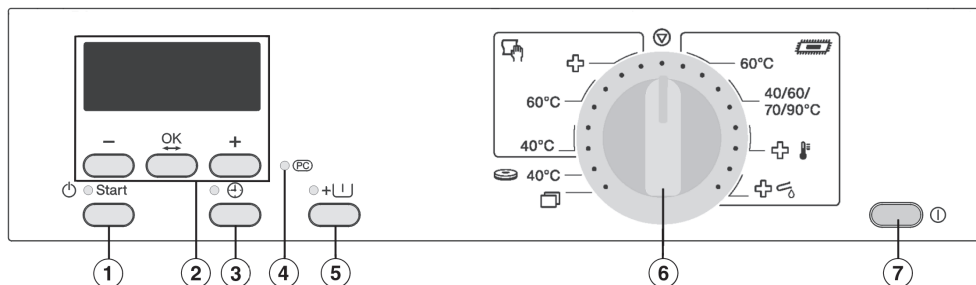
Eliminação do aparelho antigo

► Quando se desfizer de uma máquina de lavar roupa deve inutilizar o fecho da porta. Desta forma impede que possa ser objecto de brincadeira para crianças que podem correr perigo de vida.

A Miele não pode ser responsabilizada por danos ocorridos devido à não observação do indicado no capítulo medidas de segurança e precauções.

Utilização da máquina de lavar roupa

Painel de comandos



① Tecla **Start**

Inicia o programa de lavagem seleccionado.

② Visor com teclas **-, OK e +**

Na página seguinte encontra indicações mais detalhadas.

③ Tecla **⌚**

Para seleccionar o início retardado do programa.

④ Interface óptico PC

É o ponto de ligação para o serviço de assistência técnica efectuar verificações e actualizações (entre outros para o Update).

⑤ Tecla **Pré-lavagem** + **⌚** com lâmpada de controle

⑥ Selector de programas

Para seleccionar o programa de lavagem. O selector de programas tanto pode ser rodado para a direita como para a esquerda.

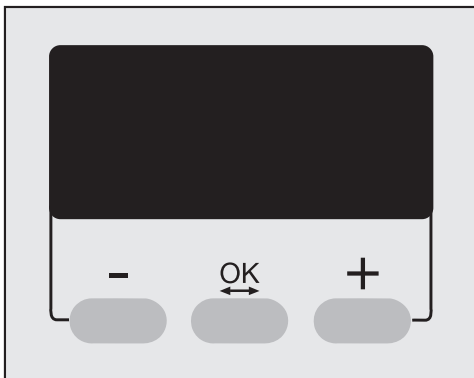
⑦ Tecla **Ligar-Desligar** ①

Indicações para o primeiro funcionamento

Antes de iniciar o funcionamento com o aparelho deve de o instalar e ligar correctamente. Consulte o capítulo "Instalação e ligação".

Efectue o primeiro funcionamento do aparelho tal como está indicado capítulo "Primeiro funcionamento".

O funcionamento do visor



Teclas - / +

alteram os componentes marcados no visor.

- reduz o valor ou movimenta a marcação para cima.
- + aumenta o valor ou movimenta a marcação para baixo.

Tecla **OK**

para confirmar o valor seleccionado e para seleccionar o próximo componente.

Ao seleccionar um programa selecciona através do visor:

- outros programas
- a temperatura de alguns programas
- a velocidade de centrifugação final
- e o início retardado do programa.

O visor mostra entre outros o tempo de duração do programa de lavagem e a hora actual.

Além disso o menu *Regulações*  é accionando através do visor.

O primeiro funcionamento

Antes do primeiro funcionamento deve instalar e ligar a máquina correctamente. Consulte p.f. o capítulo "Instalação e ligação".

Por motivos de segurança não é possível efectuar uma centrifugação antes do primeiro programa de lavagem. Para activar a centrifugação é necessário efectuar um programa de lavagem sem roupa.

- Ligue a máquina através da tecla ①.

Ao ligar a máquina pela primeira vez aparece o ecrã de boas vindas:
Miele Professional Willkommen

O ecrã de boas-vindas deixa de aparecer logo que a primeira lavagem esteja concluída.

O visor muda para a configuração do idioma.

- Seccione o idioma pretendido através das teclas **-** e **+** e confirme através da tecla **OK**.

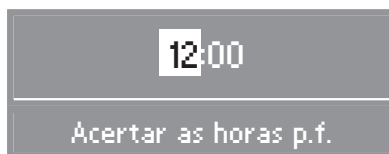
Lembrar a segurança de transporte

Para evitar danos na máquina é necessário retirar a segurança de transporte antes de efectuar a primeira lavagem.

- Confirme que retirou a segurança de transporte pressionando a tecla **OK**.

O visor muda para acertar as horas.

Acertar as horas



- Através das teclas **-** e **+** acerte os minutos e confirme com a tecla **OK**. Agora pode acertar os minutos. Após confirmar os minutos o visor volta ao menu base.

Primeira lavagem

A máquina agora está pronta para efectuar o primeiro programa de lavagem.

- Abra a torneira de entrada de água.
- Rode o botão selector de programas para a posição 40°C.
- Pressione a tecla *Start*.

No final do programa está concluído o primeiro funcionamento da máquina.

Instruções resumidas

Os passos indicados com os números (1, 2, 3, . . .) podem ser utilizados como instruções resumidas.

1 Preparar a roupa

- Retire tudo que possa existir dentro dos bolsos.

 Corpos estranhos (p.ex. pregos, moedas, cliques) podem danificar os tecidos e peças.

Tratamento prévio de nódoas

- Antes da lavagem elimine eventuais nódoas existentes nos têxteis; se possível enquanto estiverem frescas. Utilize um pano que não desbote para tratar as nódoas. Não esfregue!

Muitas vezes as manchas (sangue, ovo, café, chá, etc.) podem ser eliminadas com pequenas dicas, que a Miele reuniu num pequeno dicionário sobre lavagem.

 Não utilize na máquina detergentes químicos (que contenham dissolventes).

Separar as peças

- Sacudir bem as mopas e os panos de limpeza para não introduzir sujidade na máquina.

Separar a roupa

- Separe os têxteis por cores e de acordo com os símbolos mencionados na etiqueta (no colarinho ou na costura lateral).

Tecidos escuros "desbotam" muitas vezes ao serem lavadas pela primeira vez. Por este motivo lave as peças claras e as escuras em separado.

Dicas gerais

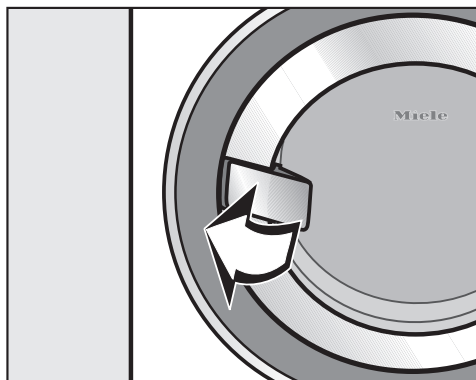
- Em cortinados: as argolas ou os fixadores devem ser retirados ou presos num saco.
- Fechos de correr, ganchos, colchetes, etc. devem ser fechados antes da lavagem.
- Informações mais detalhadas encontram-se no capítulo "Lista de programas".

Não lave tecidos que tenham a indicação de que **não podem ser lavados** (símbolo de tratamento .

Assim lava correctamente

2 Carregar a máquina de lavar roupa

- Ligue a máquina através da tecla ligar/desligar ①.



- Abra a porta puxando pelo puxador.

Não abra a porta da máquina exercendo força.

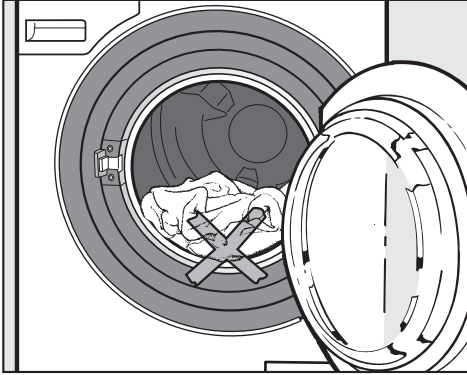
O puxador da porta está equipado com uma segurança. Ao desprender o puxador da porta impede possíveis danos no fecho (capítulo "Ajuda anormalias" parágrafo "A porta não abre").



- Coloque a roupa desdobrada e solta no tambor. Peças de roupa de tamanhos diferentes aumentam o efeito da lavagem e distribuem-se melhor na centrifugação.

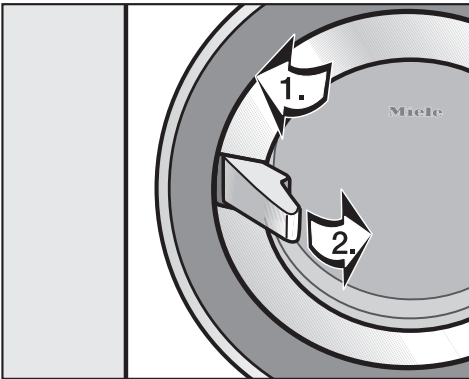
Com a quantidade máxima de carga o consumo de energia e água, em relação à quantidade total de roupa, é o mais baixo. A sobrecarga da máquina reduz os resultados de lavagem e contribui para que a roupa fique amarrutada.

Assim lava correctamente



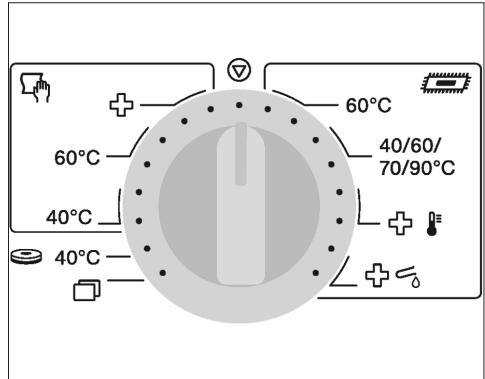
- Feche a porta da máquina. Pressione primeiro a porta e feche depois com o fecho. Não bata a porta.

⚠ Verifique se não fica nenhuma peça de roupa presa entre a borracha do óculo e a porta.



- Feche a porta da máquina.
- 1. Pressionar a porta.
- 2. Fechar a porta através do puxador.

③ Seleccionar o programa



- MOPAS Standard 60°C
- MOPAS Standard plus 40/60/70/95°C
- Desinfecção térmica
- Desinfecção. - químico. térmica
- outros programas
- Discos de polir 40°C
- Panos 40°C e 60°C
- Panos higiene

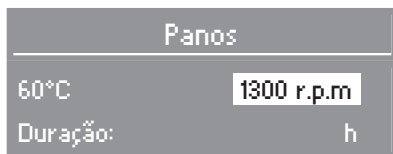
- Seleccione o programa pretendido e a temperatura através do botão selector de programas.

No visor é indicado o programa de lavagem seleccionado.



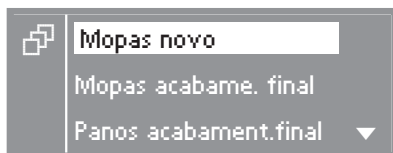
Assim lava correctamente

A indicação do visor altera para a selecção do programa.



- Através das teclas – ou + pode alterar a velocidade de centrifugação indicada e confirmar depois com a tecla **OK**.

Ao seleccionar  aparecem outros programas no visor para poder seleccionar.



- Através das teclas – ou + marque o programa pretendido e confirme com a tecla **OK**.

A indicação do visor altera para a selecção do programa.



- Através das teclas – ou + pode alterar a velocidade de centrifugação seleccionada e confirmar com a tecla **OK**. Em alguns programas também é possível alterar a temperatura através de – ou +.

Pré-lavagem/Pré-enxaguagem +

- Para tecidos com muita sujidade seleccione a função adicional pré-lavagem. Se não for possível seleccionar a função adicional pré-lavagem, significa que não está acessível para este programa.

Início retardado

- Se pretender seleccione início retardado (consulte o capítulo "Início retardado").

4 Adicionar detergente

Doseio o detergente de acordo com o grau de sujidade da roupa e o grau de dureza da água.

Doseando quantidade insuficiente de detergente.

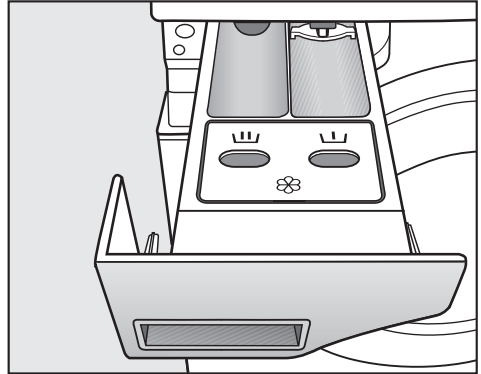
- a roupa não fica bem lavada e com o tempo fica encardida ou endurecida.
- provoca formação de pontos de gordura escuros na roupa.
- as resistências formam calcário.

Doseando quantidade em excesso.

- há formação abundante de espuma e o resultado de lavagem e enxágue não será o pretendido.
- há sobrecarga do meio ambiente.

Para informações detalhadas sobre detergentes e dosagem consulte o capítulo "Detergentes".

A máquina de lavar roupa está preparada para ser ligada a um sistema de dosagem externo para dosear produto líquido de lavagem e aditivos (consulte o capítulo "Detergente").



- Puxe a gaveta de detergentes e adicione o detergente no compartimento.

☞ = Detergente para a pré-lavagem

☞☞ = Detergente para a lavagem principal

☞☞☞ = Amaciador, Goma
Goma líquida ou produto impermeabilizante

- Feche a gaveta de detergentes.

Durante a lavagem não é permitido abrir a gaveta de detergentes. Utilize a máquina somente com a gaveta de detergentes fechada.

Assim lava correctamente

Mealheiro

Caso exista um sistema de mealheiro, verifique o aviso de pagamento que aparece no visor.

Se abrir a porta após o início do programa ou interromper o programa irá perder o valor pago.

5 Iniciar o programa

Logo que o programa possa ser iniciado a tecla *Start* fica intermitente.

- Pressione a tecla *Start*.

A tecla *Start* acende.

Se não efectuou a pré-selecção do programa, aparece no visor o tempo de duração do programa previsto. O tempo é descontado de minuto em minuto. Nos primeiros 10 minutos a máquina calcula a capacidade de absorção de água pela roupa. Desta forma ainda pode haver um prolongamento ou uma redução do tempo de lavagem.

Adicionalmente é indicado no visor o desenrolar do programa. Durante a lavagem pode seguir através do visor a fase do programa que está a decorrer.

6 Retirar a roupa da máquina

15 minutos após terminar um programa a máquina desliga automaticamente. Para voltar a ligar a máquina é necessário pressionar a tecla "*Start*".

- Abra a porta através do puxador.

- Retire a roupa.

Não deixe ficar roupa no interior do tambor. Na próxima lavagem poderá encolher ou ficar desbotada.

- Rode o botão selector de programas para a posição fim (⏏).
- Feche a porta da máquina. Assim evita que possam ser introduzidos objectos dentro da máquina. Caso não sejam detectados, serão lavados juntamente com a roupa podendo provocar danos.
- Desligue a máquina através da tecla (⏏).

Símbolos de tratamento

Lavagem	
A temperatura indicada corresponde à temperatura máxima que pode ser seleccionada para efectuar a lavagem desse artigo.	
	ritmo mecânico normal
	ritmo mecânico delicado
	ritmo mecânico especialmente delicado
	Lavagem à mão
	não lavável

Exemplos para seleccionar o programa

Programa	Símbolo de tratamento
Roupa branca/ Roupa de cor	     
Fibras	    
Roupa delicada	 
Lã	
Mini	 

Secagem	
Os pontos correspondem à temperatura de secagem	
	Temperatura normal
	Temperatura reduzida
	não deve ser seco no secador

Passagem com o ferro e na máquina	
Os pontos correspondem à temperatura	
	ca. 200°C
	ca. 150°C
	ca. 110°C
	não passar a ferro/na máquina

Limpeza profissional	
	Limpeza com produto químico. A letra corresponde ao produto.
	
	Limpeza com água
	não limpar com produtos químicos

Branqueamento	
	permitido produto de branqueamento
	só branqueamento oxigenado
	não branquear

Centrifugação

Velocidade máx. de centrifugação final

Programa	r.p.m.
Standard 60°C	1300
Standard plus	1300
Desinfecção Térmica	1300
Químico térmica	1300
Panos Higiene	1300
Panos 40°C/60°C	1300
Discos de polir 40°C	1300
Mopas novo	1300
Mopas acabame. final*	nenhuma indicação
Panos acabament.final*	nenhuma indicação
Cortinados	600
Roupa de cor	1300
Roupa branca	1300
Intensivo	1300
Intensivo plus	1300
Fibras	1000
Mini	1300
Enxaguagem extra	1300
Despejo/Centrifugação	1300

*A velocidade de centrifugação depende das regulações *Centr.acab.final Stand Des* e *Centr.acaba.final panos*.

Pode reduzir a velocidade de centrifugação final. Não é possível seleccionar uma velocidade final mais elevada do que a mencionada em cima.

Enxaguagem com centrifugação

A roupa é centrifugada após a lavagem principal e entre as enxaguagens. Se reduzir a velocidade de centrifugação final, a velocidade de centrifugação entre as enxaguagens também é reduzida.

Desactivar a centrifugação final (Fim da enxaguagem)

- Seleccionar *Fim da enxaguagem*. Após a última enxaguagem a água não é esgotada e a roupa permanece dentro de água.

– Iniciar a centrifugação final:

Para centrifugar pode seleccionar a velocidade de centrifugação máxima. Mas também pode seleccionar uma velocidade mais baixa. Através da tecla *Start* inicia a centrifugação final.

– Terminar o programa:

Pressione a tecla *Porta*. A água é esgotada. Depois disso volte a carregar na tecla *Porta*, para abrir a porta da máquina.

Desactivar a enxaguagem com centrifugação e a centrifugação final

- Seleccionar *sem centrifugação*. A água é esgotada após a última enxaguagem.

Nos programas *desinfecção térmica*, *Desinfecção quim.térmica* e *Panos higiene desin.* não é possível seleccionar *Fim da enxaguagem* e *sem centrifugação*.

Através da pré-selecção de tempo pode seleccionar a hora de terminar o programar. O início do programa pode ser programado com antecedência de 30 minutos até 24 horas. Desta forma pode usufruir de tarifas de electricidade de mais favoráveis.

Para garantir que o início retardado decorra correctamente é necessário que as horas estejam certas.

Activar o início retardado do programa

- Após seleccionar o programa pressione a tecla **⌚**.

7:51	
Início:	7:51
Fim:	9:19

No visor pode ver as horas actuais e a hora de terminar o programa.

7:51	
Início:	10:32
Fim:	12:00

- Através da tecla **+** seleccione a hora pretendida para o programa terminar.

Ao tocar pela primeira vez na tecla retarda a hora de terminar o programa para a próxima hora completa ou meia hora. Cada vez que pressione a tecla retarda o fim do programa em 30 minutos.

Através da tecla **-** pode alterar a hora de terminar o programa para mais cedo.

- Confirma a hora seleccionada para terminar o programa através da tecla **OK**.

Activar o início retardado do programa

- Pressione a tecla *Start*.

Panos	
60°C	1300 r.p.m
Start in :	2:41 h

O visor mostra o tempo, em horas ou minutos, que falta para o programa de lavagem ter início.

Alterar o início retardado do programa

- Pressione a tecla **⌚**.
- Utilizando as teclas **-** e **+** pode corrigir a hora de terminar o programa.
- Confirme através da tecla **OK**.

Interromper o início retardado do programa de lavagem

- Pressione a tecla **⌚**.
- Altere a hora de terminar o programa através da tecla **-** de forma que a hora de inicio corresponda há hora actual.
- Confirme através da tecla **OK**.

O programa de lavagem tem inicio de imediato.

Só após o início do programa é que pode ser detectada a quantidade real de carga/roupa. Desta forma o programa de lavagem ainda poderá terminar mais cedo.

Lista de programas

 Mopas	
 Mopas 60°C Standard máx. 8,0 kg	
Tipo de têxteis	Mopas de algodão, mistura ou micro-fibras.
Dica	– Pode ser adicionado um produto de acabamento.*
Funções adicionais	segunda pré-enxaguagem
Detergente	detergente especial adequado
 Mopas 40/60/70/95°C Standard plus máx. 8,0 kg	
Tipo de têxteis	Mopas de algodão, mistura ou micro-fibras.
Dica	– Pode ser adicionado um produto de acabamento.* – A temperatura pode ser alterada *
Funções adicionais	segunda pré-enxaguagem
Detergente	detergente especial adequado

*As regulações podem ser seleccionadas no menu *Regulações/nível do responsável*.

 Desinfeção térmica 85°C / 15 min máx. 8,0 kg	
Tipo de têxteis	Mopas de algodão, mistura ou micro-fibras.
Dica	– Podem ser seleccionados outros processos de desinfeção.* – Pode ser adicionado um produto de acabamento.*
Funções adicionais	segunda pré-enxaguagem
Detergente	detergente especial adequado
 Desinfeção termo. química 70°C / 10 min máx. 8,0 kg	
Tipo de têxteis	Mopas de algodão, mistura ou micro-fibras.
Dica	– Podem ser seleccionados outros processos de desinfeção.* – Pode ser adicionado um produto de acabamento.*
Funções adicionais	segunda pré-enxaguagem
Detergente	detergente especial adequado (proceder de acordo com as normas de desinfeção existentes)

*As regulações podem ser seleccionadas no menu *Regulações/nível do responsável*.

Se for necessário podem ser utilizados os compartimentos  e  para adicionar detergente.

Lista de programas

Panos

Higiene Des. 70°C / 10 min **máx. 4,0 kg**

Tipo de têxteis	Panos de limpeza em algodão, mistura ou micro-fibras
Dica	– Pode ser adicionado um produto de acabamento.* – Podem ser seleccionados outros processos de desinfecção.*
Funções adicionais	Pré-lavagem
Detergente	detergente especial adequado (proceder de acordo com as normas de desinfecção existentes)

Panos 60°C **máx. 4,0 kg**

Tipo de têxteis	Panos de limpeza em algodão, mistura ou micro-fibras
Dica	– Pode ser adicionado um produto de acabamento.*
Funções adicionais	Pré-lavagem
Detergente	detergente especial adequado

Panos 40°C **máx. 4,0 kg**

Tipo de têxteis	Panos de limpeza em algodão, mistura ou micro-fibras.
Dica	– Pode ser adicionado um produto de acabamento.*
Funções adicionais	Pré-lavagem
Detergente	detergente especial adequado

Discos de polir

Discos de polir 40°C **máx. 1,5 kg**

Tipo de têxteis	Pads de polimento ou discos de polimento em micro-fibras.
Funções adicionais	segunda pré-enxaguagem
Detergente	detergente especial adequado

*As regulações podem ser seleccionadas no menu *Regulações/nível do responsável*.

Lista de programas

📁 outros programas	
Mopas novo 60°C, 80°C, 95°C máx. 8,0 kg	
Tipo de têxteis	Mopas de algodão ou tecidos mistos.
Dica	– Para pré-amolecer mopas novas. Resíduos de fabricação são eliminados, a absorção de água pelas fibras aumenta ao serem utilizadas na limpeza.
Detergente	Detergente universal ou para roupa de cor
Mopas acabame. final máx. 8,0 kg	
Tipo de têxteis	Mopas de algodão, mistura ou micro-fibras.
Dica	– Acabamento final posterior de mopas limpas. – O produto de acabamento final pode ser adicionado através do compartimento do amaciador ou externamente.
Panos acabament.final máx. 4,0 kg	
Tipo de têxteis	Panos de limpeza em algodão, mistura ou micro-fibras
Dica	– Acabamento final posterior de panos limpos. – O produto de acabamento final pode ser adicionado através do compartimento do amaciador ou externamente.
Limpar a máquina	
	Limpeza da cuba e do sistema de esgoto. – Efectuar um programa sem juntar qualquer peça para lavar. – É necessário adicionar detergente. – Se o programa de desinfecção for efectuado com frequência deve efectuar o programa <i>Limpeza da máquina</i> com regularidade.
Detergente	Detergente universal

Lista de programas

Cortinados 30°C		máx. 4,0 kg
Tipo de têxteis	Cortinados que tenham a indicação do fabricante que podem ser lavados na máquina	
Dica	– Reduzir a velocidade de centrifugação final para cortinados sensíveis e que amarrotem facilmente.	
Funções adicionais	Pré-lavagem	
Detergente	Detergente em pó para cortinados, universal e para roupa de cor.	
Enxaguagem extra		máx. 8,0 kg
Tipo de têxteis	Têxteis, que só tenham de ser enxaguados e centrifugados.	
Despejo/Centrifugação		máx. 8,0 kg
Dica	– Só despejo: Colocar o selector de rotações em <i>sem centrifugação</i>. – Para centrifugar têxteis. Verifique a velocidade de centrifugação seleccionada.	

Lista de programas

Ready-to-use	
Mopas + acabamento final 60°C, 80°C, 95°C máx. 8,0 kg	
Tipo de têxteis	Mopas de algodão, mistura ou micro-fibras.
Dica	– Lavagem e acabamento final de mopas num só programa. – É sempre feita uma pré-lavagem. – O produto de acabamento final pode ser adicionado através do compartimento do amaciador ou externamente. – Têm quatro opções de programas que pode escolher para determinar a humidade residual: ●●●● (humidade residual elevada) até ● (humidade residual baixa).
Funções adicionais	segunda pré-enxaguagem
Detergente	detergente especial adequado
Mopas acabame. final máx. 8,0 kg	
Tipo de têxteis	Mopas de algodão, mistura ou micro-fibras.
Dica	– Acabamento final posterior de mopas limpas. – O produto de acabamento final pode ser adicionado através do compartimento do amaciador ou externamente. – Têm quatro opções de programas que pode escolher para determinar a humidade residual: ●●●● (humidade residual elevada) até ● (humidade residual baixa).
Enxaguagem extra máx. 8,0 kg	
Tipo de têxteis	Têxteis que só têm de ser enxaguados e centrifugados.
Despejo/Centrifugação máx. 8,0 kg	
Dica	– Só despejo: Colocar o selector de rotações em <i>sem centrifugação</i>. – Para centrifugar têxteis. Verifique a velocidade de centrifugação.

Lista de programas

Programas adicionais, que devem aparecer ao ser seleccionado *outros programas*, podem ser activados no menu *Regulações/Nível do responsável*.

Roupa de cor 60°C		máx. 9,0 kg
Têxteis	Têxteis de algodão, linho ou mistura	
Dica	– Para tecidos escuros utilize detergente para roupa de cor ou detergente líquido.	
Funções adicionais	Pré-lavagem	
Detergente	Detergente universal ou para roupa de cor	
Roupa branca 90°C		máx. 9,0 kg
Têxteis	Têxteis de algodão, linho ou mistura	
Funções adicionais	Pré-lavagem	
Detergente	Detergente universal	
Intensivo 40°C, 60°C, 80°C		máx. 8,0 kg
Têxteis	Para têxteis de algodão, linho ou mistura com muita sujidade.	
Funções adicionais	Pré-lavagem	
Detergente	Detergente universal ou para roupa de cor	
Intensivo plus 60°C, 80°C, 95°C		máx. 8,0 kg
Têxteis	Para têxteis de algodão, linho ou mistura com muita sujidade.	
Funções adicionais	Pré-lavagem	
Detergente	Detergente universal ou para roupa de cor	
Fibras 40°C		máx. 4,0 kg
Têxteis	Têxteis em fibras sintéticas, tecidos mistos ou algodão com fibras	
Funções adicionais	Pré-lavagem	
Detergente	Detergente universal ou de roupa de cor	
Mini 40°C		máx. 4,0 kg
Têxteis	Pouca quantidade de roupa com pouca sujidade que pode ser lavada no programa <i>Roupa de cor</i> .	
Detergente	Detergente universal ou de roupa de cor	

Desenrolar do programa

	Extrair água	Pré-lava-gem	Lavagem principal	Enxaguagem		Centrifugação	
			Nível de água	Nível de água	Enxaguagens	Ⓐ	Ⓑ
Mopas							
Standard 60°C	✓	✓			2	✓	✓
Standard plus	✓	✓			2	✓	✓
Desinfecção Térmica	✓	✓			3	✓	✓
Químico térmica	✓	✓			3	✓	✓
Panos							
Higiene	-	✓			3	✓	✓
60°C, 40°C	-	✓			2	✓	✓
Discos							
Discos de polir 40°C	-	✓			3	✓	✓
outros programas							
Mopas novo	-	-			2	✓	✓
Mopas acabame. final	-	-	-		2	✓	✓
Panos acabament.fi-nal	-	-	-		2	✓	✓
Cortinados	-	✓			3	-	✓
Roupa de cor	-	-			2	✓	✓
Roupa branca	-	-			2	✓	✓
Intensivo	-	✓			2	✓	✓
Intensivo plus	-	✓			3	✓	✓
Fibras	-	-			2	✓	✓
Mini	-	-			2	✓	✓
Enxaguagem extra	-	-	-		2	-	✓
Despejo/Centrifuga-ção	-	-	-	-	-	-	✓
 = nível de água baixo = nível de água intermédio  = nível de água elevado Ⓐ = Enxaguagem com centrifugação Ⓑ = Centrifugação final							

A máquina está equipada com um comando electrónico com sistema de quantidade. A quantidade de água necessária para a lavagem é determinada automaticamente, de acordo com a quantidade de roupa e capacidade de absorção. Desta forma existem tempos de lavagem diversos.

O desenrolar do programa descrito a seguir baseia-se no programa base, com carga máxima. Extras seleccionáveis não estão incluídos.

Durante a lavagem pode seguir através do visor a fase do programa que está a decorrer.

Retirar o excesso de água

Nos programas *Standard*, *Standard plus*, *desinfecção térmica* e *desinf. químico térmica* as mopas são centrifugadas num curto espaço de tempo para lhes retirar a água em excesso.

Pré-lavagem / Pré-enxaguagem

Alguns programas têm uma pré-enxaguagem fixa, para eliminar sujidade mais renitente ou resíduos de detergente. No caso de sujidade intensa pode, de acordo com o programa, seleccionar uma segunda pré-enxaguagem ou pré-lavagem.

Alterar o desenrolar do programa

Cancelar o programa

O programa de lavagem pode ser cancelado logo após o início do programa.

- Rode o botão selector de programas para a posição fim (⌚).

A máquina efectua automaticamente o despejo da água existente e o programa é cancelado.

- Abra a porta através do puxador.

- Retire a roupa.
ou

- feche a porta e inicie um novo programa de lavagem.

Após iniciar um programa de desinfectção de mopas ou panos a máquina bloqueia de imediato. Deixa de ser possível interromper ou alterar o programa assim como abrir a porta.

Interromper o programa

- Desligue a máquina através da tecla (⏻).

Para continuar:

- Volte a ligar a máquina através da tecla (⏻).
- Confirme a informação no visor e no final pressione a tecla *Start*.

Alterar o programa

Alterar o programa de lavagem

Após iniciar o programa não é possível alterar o programa.

Para poder seleccionar outro programa tem de cancelar o programa a decorrer.

Alterar a temperatura

Em alguns programas também é possível alterar a temperatura durante os primeiros 5 minutos após o *Start*.

- Pressione a tecla **OK**, a temperatura está marcada. Através das teclas **-** e **+** pode alterar a temperatura. Confirme com **OK**.

Alterar a velocidade de centrifugação:

- Pressione a tecla **OK** as vezes que forem necessárias até que a velocidade de centrifugação fique marcada. Através das teclas **-** e **+** pode alterar a velocidade de centrifugação até que a centrifugação tenha início.

Pré-lavagem/pré-enxaguagem

Após iniciar o programa deixa de ser possível seleccionar ou anular a *pré-lavagem/pré-enxaguagem*.

Dosagem do detergente

Siga as indicações do fabricante do detergente.

Consulte as indicações sobre a dosagem do detergente mencionadas na embalagem do produto.

A dosagem depende:

- da quantidade de roupa.
 - do grau de sujidade da roupa
 - do grau de dureza da água
- Se não souber o grau de dureza da água, informe-se junto da companhia das águas.

Graus de dureza da água

Limites de dureza	Dureza total em mmol/l	Dureza alemã °dH
macia (I)	0 - 1,5	0 - 8,4
médio (II)	1,5 - 2,5	8,4 - 14
duro (III)	superior a 2,5	superior a 14

Descalcificador

No grau de dureza II e III pode seleccionar um grau de dureza da água, para economizar detergente. Na embalagem encontra a quantidade a dosear correcta. Primeiro adicione o detergente e depois o descalcificador.

Pode adicionar o detergente de acordo com o grau de dureza I.

Componentes - Detergente

Se utilizar vários componentes adicione os produtos no compartimento  e na seguinte sequência:

1. Detergente
2. Descalcificador
3. Tira-nódoas

Desta forma os detergentes são dissolvidos da melhor forma.

Descolorar/Tingir

- Não utilize nenhum produto descolorante na máquina de lavar roupa.

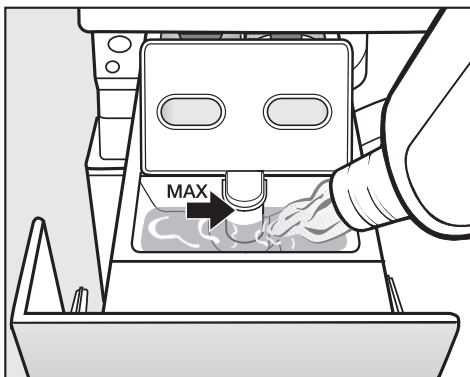
Siga estritamente as indicações do fabricante do produto.

Detergente

Amaciador ou goma

- Doseie de acordo com as indicações do fabricante do produto.

Adição automática de amaciador ou goma



- Adicione o amaciador ou a goma no compartimento . **Não ultrapasse a marca máx. do nível de enchimento**

O produto entra automaticamente para a máquina com a última água de enxaguagem. No final do programa de lavagem fica um resto de água no compartimento .

Efectue a limpeza da caixa de detergentes, especialmente do tubo de sucção, se utilizar com frequência goma ou produto amaciador.

Adição em separado de amaciador ou goma

- Adicione o amaciador ou a goma no compartimento .
- Selecciono o programa Enxaguagem extra .
- Pressione a tecla *Start*.

Comando de relés para dosagem externa

Dosagem externa

A máquina está equipada com um adaptador para ser ligada a um sistema de dosagem externo. Podem ser ligados no máximo seis mangueiras/tubos doseadores. As bombas doseadoras externas são comandadas através de relés na máquina. Os relés ligam durante 2 minutos cada um.

Para funcionar com um sistema doseador é necessário adquirir um conjunto de alteração, que deve ser instalada pelos serviços de assistência técnica Miele.

	Pré-lavagem	Lavagem principal 1. Sinal	Lavagem principal 2. Sinal	Acabamento final último água de lavagem	Acabamento final opcional
 Mopas					
Standard 60°C	-	R 2 + R 5	-	R 4	R 6
Standard plus	-	R 2 + R 5	-	R 4	R 6
Desinfecção Térmica	-	R 2 + R 5	-	R 4	R 6
Des. termo.química	-	R 2	R 5*	R 4	R 6
 Panos					
Panos higiene	R 1	R 2	R 5*	R 4	R 6
Panos 40°C, 60°C	-	R 2	-	R 4	-
 Discos de polir					
Discos de polir 40°C	-	R 2	-	R 4	-
R 1 = Relé 1= Pré-lavagem R 2 = Relé 2= Lavagem principal R 3 = Relé 3= Roupa delicada / WetCare R 4 = Relé 4= Amaciador / WetCare R 5 = Relé 5= Produto branqueador / desinfectante R 6 = Relé 6= Prod.acabamento final / Impermeabilizante * Dosagem ao alcançar a temperatura					

Comando de relés para dosagem externa

	Pré-lavagem	Lavagem principal 1. Sinal	Lavagem principal 2. Sinal	Acabamento final última água de lavagem	Acabamento final opcional
outros programas					
Mopas novo	-	R 2	-	R 4	-
Mopas acabame. final	-	-	-	R 6	-
Panos acabament.fina	-	-	-	R 6	-
Limpar a máquina	-	R 2	-	-	-
Cortinados	R 3	R 3	-	R 4	-
Enxaguagem extra	-	-	-	R 4	-
Roupa de cor	R 1	R 2 + R 5	-	R 4	-
Roupa branca	R 1	R 2 + R 5	-	R 4	-
Intensivo	R 1	R 2 + R 5	-	R 4	-
Intensivo plus	R 1	R 2 + R 5	-	R 4	-
Fibras	R 1	R 2	-	R 4	-
Mini	-	R 2	-	R 4	-
Ready-to-use					
Mopas acabamentoo final	R 1	R 2 + R 5	-	R 6	-
Mopas acabame. final	-	-	-	R 6	
R 1 = Relé 1= Pré-lavagem R 2 = Relé 2= Lavagem principal R 3 = Relé 3= Roupa delicada / WetCare R 4 = Relé 4= Amaciador / WetCare R 5 = Relé 5= Produto branqueador / desinfetante R 6 = Relé 6= Prod.acabamento final / Impermeabilizante ** Dosagem ao alcançar a temperatura					

Comando de relés para dosagem externa

Os relés são comandados como indicado. Os reservatórios devem ser cheios com os produtos de lavagem e aditivos na sequência indicada.

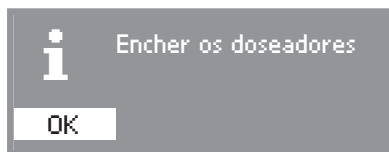
Não utilizar detergentes ou aditivos que contenham cloro ou ácidos,

As bombas doseadoras não são activadas nos programas, *Roupa de cor*, *Roupa branca*, *Fibras*, *Cortina-dos*, *Mini* e *Enxaguagem extra*.

Sucção em vazio

Em sucção em vazio dos reservatórios de detergente líquido externos aparece a indicação no visor da máquina, quando a *sucção em vazio* estiver activada (consulte o menu *Regulações/Nível do responsável*).

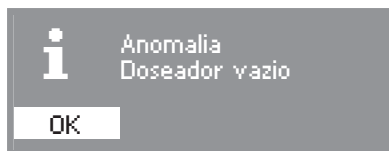
Quando o reservatório estiver vazio, aparece antes do início do programa ou durante o desenrolar do programa:



Um programa iniciado continua a desenrolar-se até ao fim.

- Pressione a tecla **OK** para eliminar a mensagem do visor e encha o reservatório.

Nos **programas de desinfecção** aparece:



O programa é cancelado.

- Pressione a tecla **OK** para eliminar a mensagem do visor e encha o reservatório.
- Volte novamente a iniciar o programa.

Nos programas de desinfecção e com os reservatórios vazios pressupõe-se que a desinfecção **não** foi efectuada. Volte a iniciar o programa.

Limpeza e manutenção

 Desligue a máquina da corrente.

Limpeza da máquina

 Não utilize produtos que contêm dissolventes, produtos abrasivos, produtos de limpeza de vidros ou produtos multiusos. Estes produtos podem provocar danos na superfície das peças plásticas e danificar outras peças.

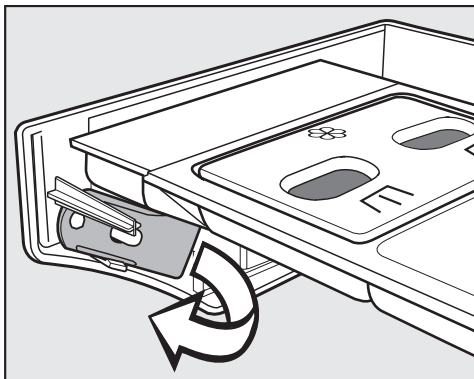
Revestimento e painel de comandos

- Efectue a limpeza do revestimento e do painel de comandos somente com um pano ligeiramente húmido e detergente suave.
- Efectue a limpeza das superfícies em aço inox com um produto adequado para aço inox.

 Nunca efectue a limpeza da máquina utilizando jactos de água.

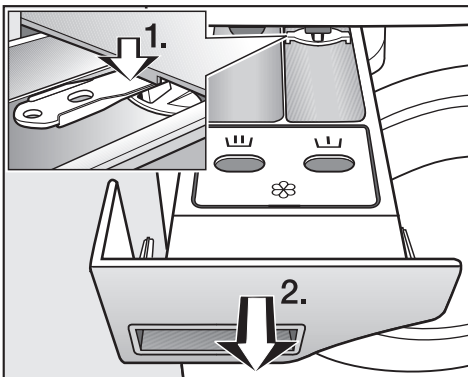
Limpeza da gaveta de detergentes

Elimine eventuais resíduos de detergentes com regularidade.



Por trás do painel da gaveta de detergentes encontra uma espátula amarela.

- Retire a espátula.

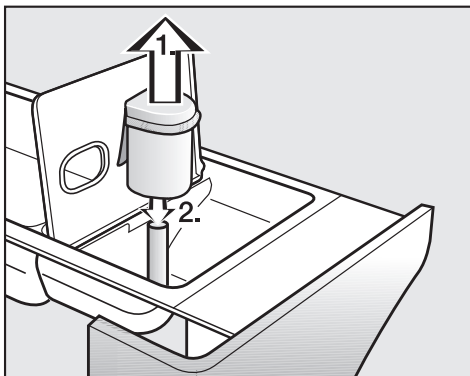


- Puxe a gaveta de detergentes para fora até sentir o batente.

1. Pressione o bloqueio para baixo com a espátula.

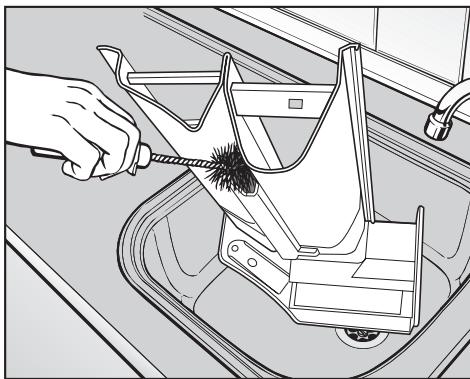
2. Retire a gaveta de detergentes.

- Lave a gaveta de detergentes com água morna.



- Efectue a limpeza do tubo de sucção.

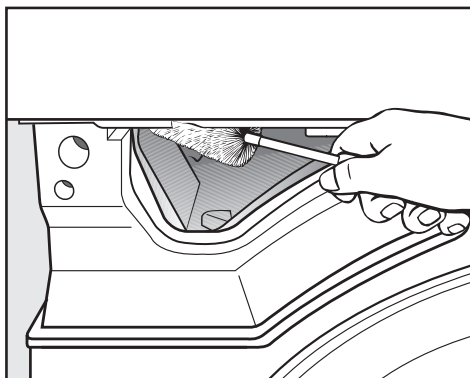
1. Desencaixe o tubo de sucção ☞ do compartimento e lave-o debaixo de água quente corrente. Limpe igualmente a zona de encaixe do tubo.
2. Volte a encaixar o tubo de sucção.



- Efectue a limpeza do canal de sucção do amaciador utilizando água quente e uma escova.

Se utilizar com frequência goma líquida efectue uma limpeza minuciosa do tubo de sucção e do canal de passagem. A goma líquida tem tendência a formar obstrução.

Limpeza do encaixe da gaveta de detergentes



- Utilizando uma escova de lavar garrafas, limpe os resíduos de detergente e sedimentos de calcário nos injectores da gaveta de detergentes.

Limpeza e manutenção

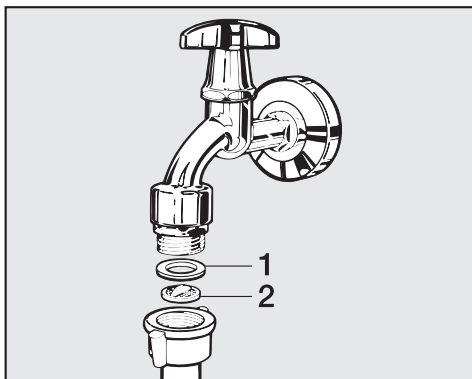
Limpeza do filtro de entrada de água

A máquina está equipada com filtros para proteger as válvulas de entrada de água.

De 6 em 6 meses deve efectuar um controle a estes filtros. No caso de faltar a água com frequência efectue um controle mais regular.

Limpeza dos filtros das mangueiras de entrada de água

- Feche a torneira de entrada de água.
- Desenrosque a mangueira da torneira.

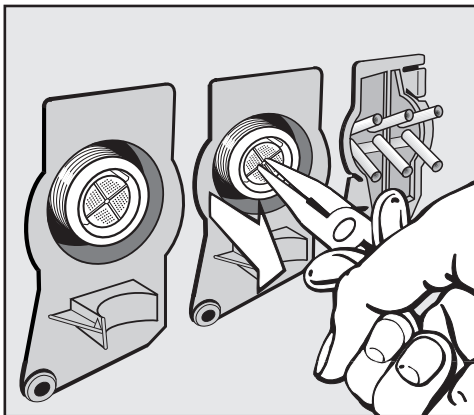


- Retire a junta de borracha **1**.
- Utilizando um alicate puxe o filtro **2** pela parte sobressaída e lave-o de baixo de água corrente.
- A montagem é feita em ordem inversa.

Enrosque a mangueira e abra a torneira. Se sair água, enrosque melhor.

Limpeza dos filtros no canhão das válvulas de entrada de água

- Desaparafuse as porcas com cuidado utilizando um alicate.



- Utilizando um alicate puxe o filtro e limpe-o. A montagem é feita em ordem inversa.

Depois de limpar o filtro **volte** a colocá-lo na mangueira.

Que fazer quando . . .

Na maior parte das situações pode solucionar as anomalias existentes. Como não necessita der recorrer ao serviço de assistência técnica economiza tempo e custos.

No quadro indicado a seguir pode encontrar possíveis causas de anomalias e consultar as respectivas soluções. Mas tome atenção:

 Reparações em aparelhos eléctricos só devem ser efectuadas por técnicos especializados. Reparações executadas de forma incorrecta podem ter consequências graves para o aparelho e para o utilizador.

Não é possível iniciar qualquer programa de lavagem.

Problema	Causa	Solução
O visor permanece escuro e o botão selector de programas não acende.	A máquina não tem corrente eléctrica.	Verifique se – a máquina está ligada. – a máquina está ligada à corrente e – os fusíveis/disjuntores do quadro estão em ordem.
Ao seleccionar o programa <i>Despejo/Centrifugação</i> o programa não se inicia.	O primeiro arranque de funcionamento não foi efectuado.	Efectue a <i>primeira lavagem/primeiro arranque</i> tal como está descrito no capítulo com o mesmo nome.
O visor está escuro.	O visor desliga automaticamente por motivos de economia de energia (Stand-by).	Pressione uma tecla. O programa terminou.

Solução anomalias

No visor aparece a indicação de uma anomalia		
Indicação no visor	Causa	Solução ❶
 Anomalia Esgoto da água	– O esgoto da água está bloqueado ou afectado.	Efectue a limpeza do filtro de esgoto e da bomba de esgoto.
	– A mangueira de esgoto está numa posição muito elevada.	A altura máxima de despejo é de 1 m.
 Anomalia Entrada de água	A entrada de água está bloqueada ou afectada.	Verifique se – a torneira de entrada de água está suficientemente aberta. – a mangueira de esgoto está dobrada.
	Numa das seguintes selecções <i>Água pré-lavagem</i> , <i>Água lavagem principal</i> ou <i>Água enxaguagem</i> está seleccionada a opção <i>quente</i> .	Coloque esta regulação em <i>frio</i> , consulte o capítulo "Menu Regulações/nível do responsável".
 Anomalia técnica	Existe uma anomalia.	Volte novamente a dar início ao programa. Se a indicação voltar a aparecer contacte o serviço de assistência técnica.

❶ Para anular uma indicação de anomalia, pressione a tecla **OK** para confirmar.

Problemas gerais com a máquina de lavar roupa

Problema	Causa	Solução
A máquina de lavar roupa vibra durante a centrifugação.	Os pés da máquina não estão nivelados e as contras porcas não estão roscadas uniformemente.	Nivele a máquina e enrosque os pés uniformemente.
A bomba de esgoto está a provocar um ruído fora do comum.	não é avaria! Esse ruído é normal no início e no final do processo de esgoto da água.	
Na caixa de detergentes fica grande quantidade de detergente depositado.	A água não tem pressão suficiente.	– Efectue a limpeza dos filtros de entrada de água.
	Detergente em pó em conjunto com produto descalcificador tem tendência a ficar empapado.	Efectue a limpeza da caixa de detergentes e no futuro adicione primeiro o detergente e depois o produto descalcificador.
O amaciador não é totalmente consumido, ou no compartimento  fica bastante água.	O tubo de sucção não está bem encaixado ou está obstruído.	Efectue a limpeza do tubo de sucção, consulte o capítulo "Limpeza e manutenção", parágrafo "Limpeza da caixa de detergentes".
No visor aparece outro idioma.	Através de "Regulações  "Idioma  foi seleccionado outro idioma.	Selecione o idioma pretendido. A bandeira com o símbolo é uma ajuda.

Solução anomalias

Resultados de lavagem insatisfatórios		
Anomalia	Causa	Solução
A roupa lavada com detergente líquido não fica bem lavada.	O detergente líquido não tem produto branqueador. Nódos de fruta, café ou chá não saem.	– Utilize detergente em pó que contenha produto branqueador. – Adicione o detergente de eliminar nódos no compartimento  e o detergente líquido no doseador fornecido com a embalagem. – Nunca junte o detergente líquido com o detergente de eliminar nódos no mesmo compartimento da caixa de detergentes.
A roupa acabada de lavar tem nódos acinzentados.	A quantidade de detergente doseada é muito baixa (a roupa continha resíduos de óleo e gordura/cremes).	– Neste caso adicione mais detergente ou utilize detergente líquido. – Antes de seleccionar a próxima lavagem, efectue um programa de lavagem a 60 °C sem roupa e adicione detergente líquido.
Os tecidos escuros, depois de lavados ficam com resíduos de detergente agarrados.	O detergente tem componentes que não se dissolvem na água (zeólitos). Estes depositaram-se na roupa.	– Após a secagem tente escovar os resíduos com uma escova. – De futuro lave roupa escura com detergente líquido sem zeólitos. A maior parte do detergente líquido não tem zeólitos.
Tecidos com muita sujidade de gordura ou oleosa não ficam bem lavados.	– Seleccione um programa com pré-lavagem. Efectue o programa com um detergente líquido. – Para a lavagem principal continue a utilizar detergente em pó. Roupa de trabalho muito suja deve ser lavada na lavagem principal com detergente adequado. Contacte o vendedor de detergentes.	

A porta não abre

Causa possível	Solução
A porta bloqueia após interromper um programa de lavagem.	Como protecção contra queimaduras a porta da máquina não abre se a temperatura da água for superior a 50°C. Espere até que o aparelho arrefeça.
A porta não abre após o programa de lavagem terminar.	Pressione o puxador da porta, desligue e volte a ligar a máquina. No final volte a puxar novamente o puxador da porta.
Ainda existe água no tambor que a máquina não consegue esgotar.	Verifique se o sistema de esgoto está obstruído. Efectue a limpeza do sistema de esgoto tal como está descrito no parágrafo seguinte.
A segurança do puxador da porta desbloqueou.	Através do desbloqueio do puxador da porta evitam-se danos no fecho. Pressione bem o puxador da porta, de forma que ouça a segurança encaixar.

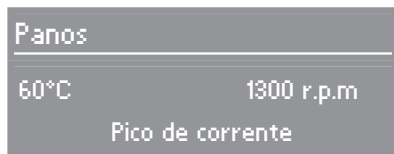
Continuar o programa após existir um corte de energia

Causa possível	Solução
Falta de energia eléctrica	Confirme a indicação no visor através da tecla <i>OK</i> e no final pressione a tecla <i>Start</i> . O programa continuará após o estado memorizado.
A máquina foi desligada e novamente ligada através da tecla <i>Ligar/Desligar</i>.	

Solução anomalias

Desligar pico de corrente

Ao activar a função pico de corrente o aquecimento desliga e o programa pára. No visor aparece a seguinte indicação.

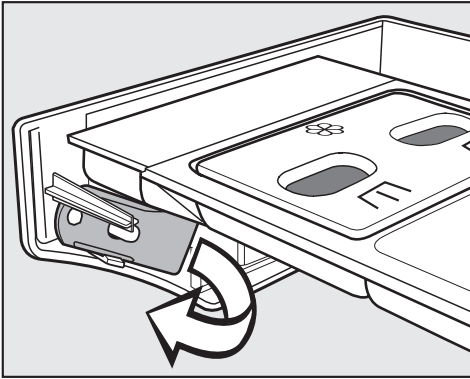


No final da função de pico de corrente o programa continua automaticamente.

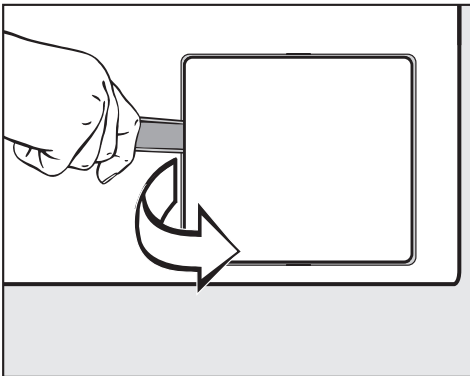
Abrir a porta em caso de esgoto obstruído e/ou falta de energia eléctrica

⚠ Desligue a máquina da corrente.

Utilize a espátula situada na gaveta de detergentes, por trás do painel, para abrir a tampa de acesso ao filtro.



- Retire a espátula.

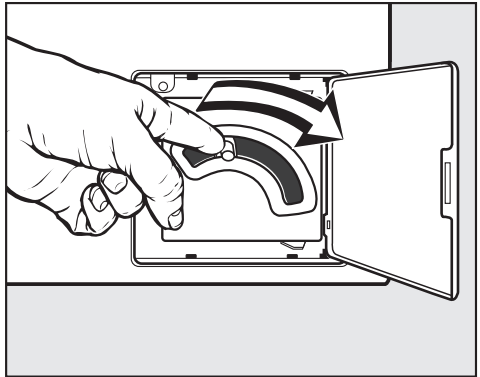


- Abra a tampa de acesso ao sistema de esgoto.

Deixe esgotar a água.

Se o esgoto estiver obstruído, pode existir grande quantidade de água (**max. 35 l**) na máquina.

⚠ Cuidado: se pouco tempo antes lavou com temperatura elevada, existe risco de queimaduras!

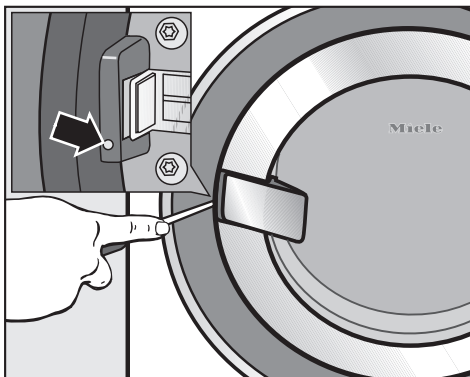


- Pressione a alavanca de desbloqueio de emergência para baixo e mantenha-a nessa posição até que deixe de sair água.

Solução anomalias

Abrir a porta da máquina

 Antes de retirar roupa de dentro da máquina verifique se o tambor está completamente parado. Se introduzir a mão no tambor em movimento pode lesionar-se.



- Insira uma chave de fendas adequada (ponta ca. 4 mm) na abertura, ao lado do fecho da porta, de forma que a ponta encaixe na ranhura de desbloqueio. Rodando ligeiramente para a esquerda, destranca a porta.
- Abra a porta através do puxador.

 Nunca abra a porta exercendo força.

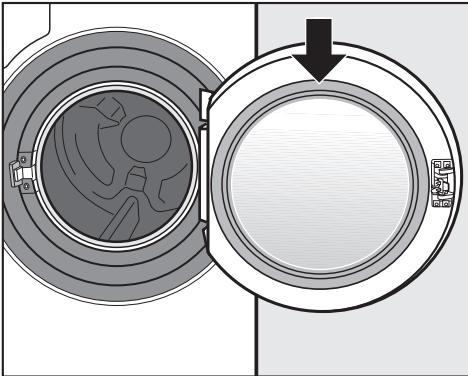
Reparações

Em caso de avaria que não consiga solucionar contacte:

- o revendedor Miele ou
- os serviços de assistência técnica Miele

Indique o modelo e o número de fabrico do aparelho.

Estes dois dados encontram-se indicados na placa de características situada por cima do vidro da porta.



Interface óptico PC

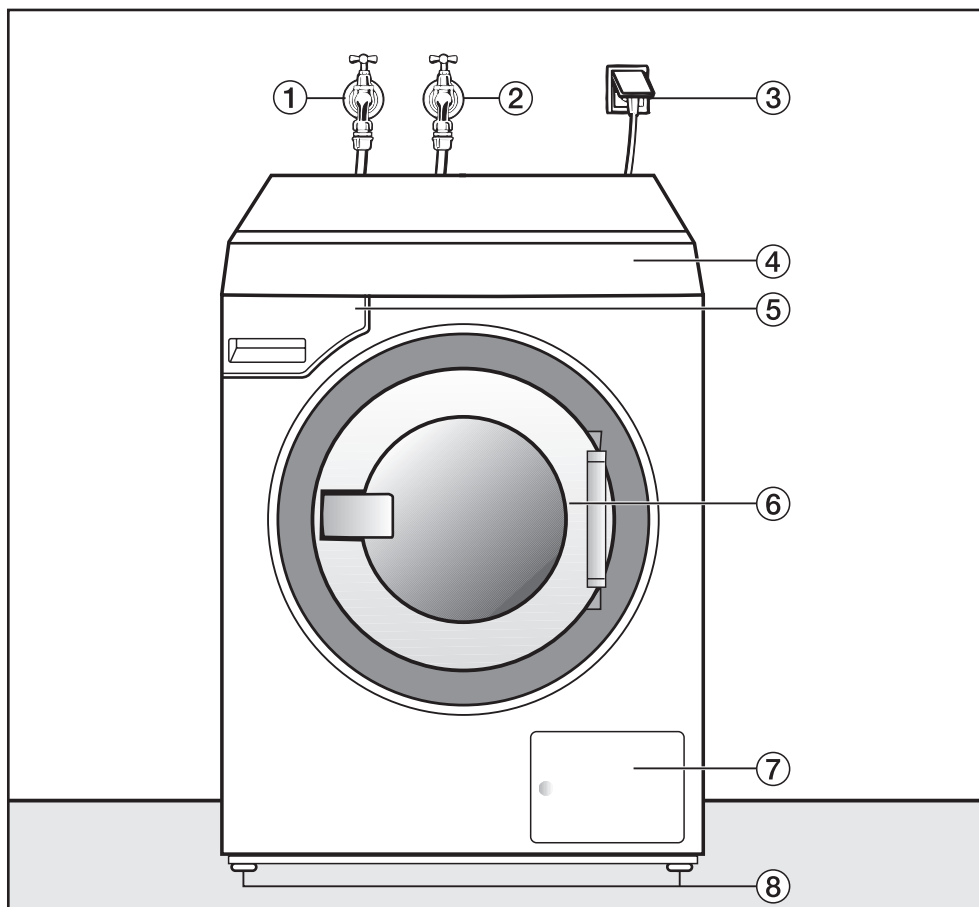
O interface óptico **PC** é o ponto de ligação para o serviço de assistência técnica efectuar verificações e actualizações.

Acessórios opcionais

Nos serviços ou Agentes Miele pode adquirir acessórios especiais para este aparelho.

Instalação e ligação

Vista frontal



① Mangueira de entrada de água fria

② Mangueira de entrada de água quente

③ Ligação eléctrica

④ Painel de comandos

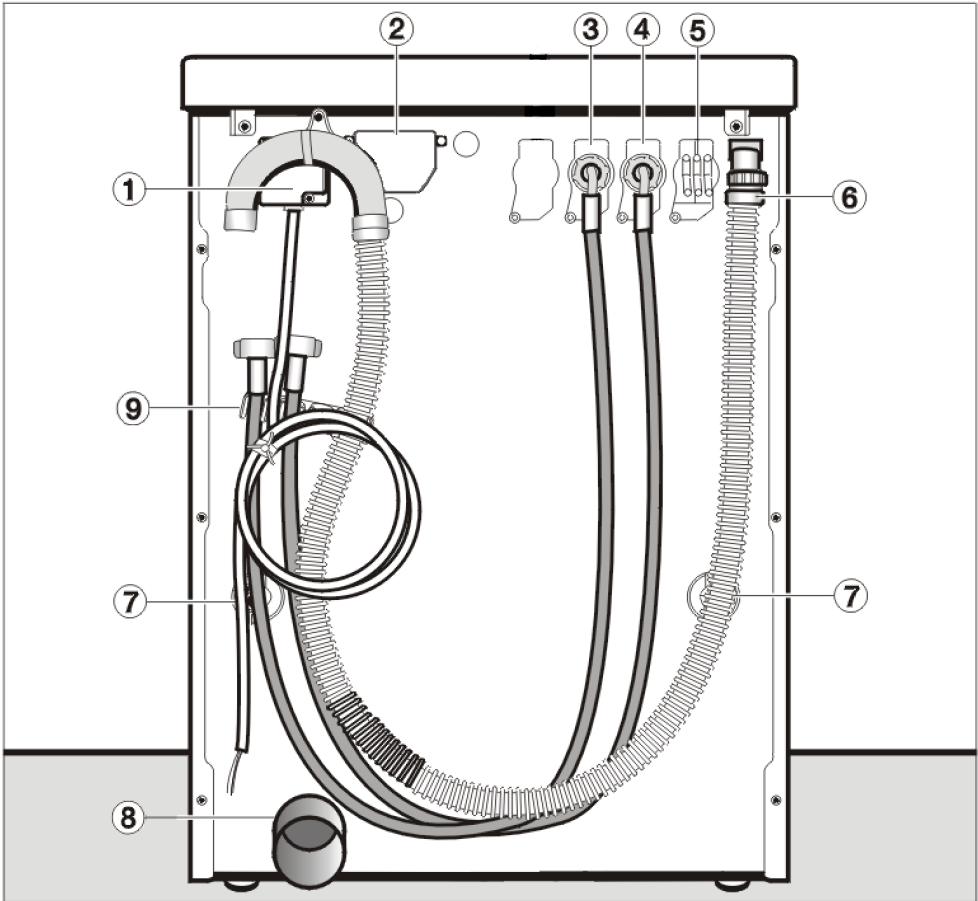
⑤ Gaveta de detergentes

⑥ Porta com puxador

⑦ Tampa de acesso à válvula de esgoto

⑧ Pés reguláveis em altura

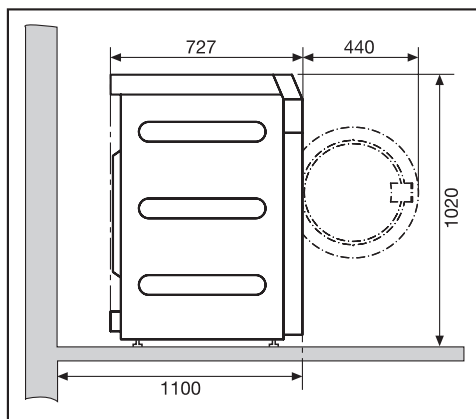
Vista posterior



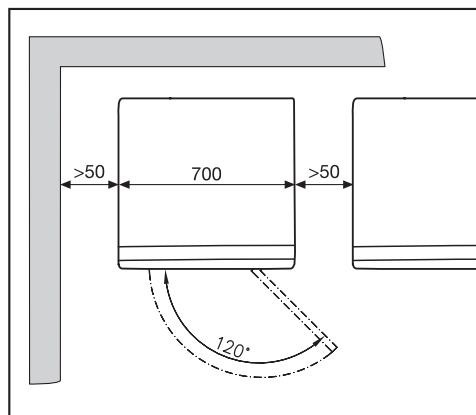
- ① Cabo de ligação à corrente
 - ② Cobertura do compartimento de comunicação*
 - ③ Mangueira de entrada de água (água quente)
 - ④ Mangueira de entrada de água (água fria)
 - ⑤ Adaptador para dosagem externa
 - ⑥ Mangueira de esgoto para máquinas com bomba de esgoto
 - ⑦ Segurança de transporte
 - ⑧ Tubo de esgoto de água para máquinas com válvula de esgoto
 - ⑨ Fixador para mangueiras de entrada de água e mangueira de esgoto
- (*acessórios opcionais)

Instalação e ligação

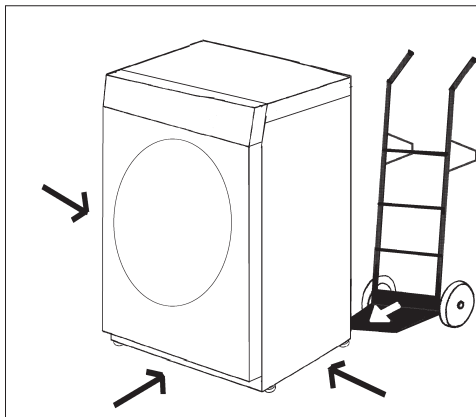
Vista lateral



Vista de cima



Instalar a máquina de lavar roupa



- Transporte a máquina até ao local onde vai ser instalada.

⚠ Ao transportar a máquina verifique a sua estabilidade.

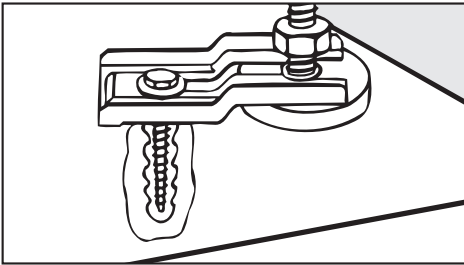
⚠ Para levantar a máquina **não** deve pegar pela porta.

⚠ A máquina de lavar roupa não pode ser encastrada.

Montagem sobre uma base

A máquina pode ser instalada sobre uma base em metal* aberta ou fechada, assim como sobre uma base em betão.

⚠ Ao instalar a máquina sobre uma base existente **tem** de ficar bem fixa com fixadores especiais. Caso contrário a máquina pode tombar da base durante a centrifugação



- Deve fixar os dois pés da frente da máquina com as molas fornecidas junto.
- Consulte as instruções de montagem fornecidas junto.

Instalação e ligação

Superfície de instalação

⚠ Não instale a máquina perto ou directamente sobre uma abertura ou canal de esgoto no chão. Humidade que possa penetrar poderá danificar peças eléctricas.

⚠ Tanto os pés da máquina como o local de instalação devem estar secos caso contrário a máquina pode deslizar durante a centrifugação.

A zona de instalação mais adequada será sobre uma base de betão. Ao contrário de soalho em madeira ou uma superfície mais macia a superfície em betão não provoca oscilações durante a centrifugação.

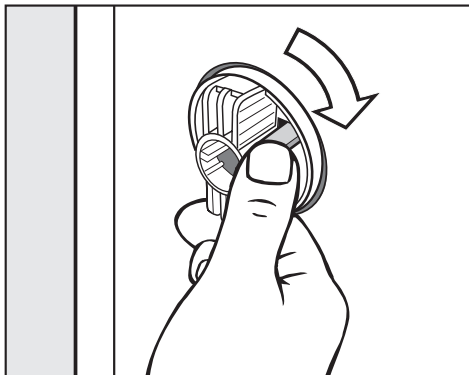
- Instale a máquina nivelada e com segurança.
- Não instale a máquina sobre uma superfície macia pois durante a centrifugação irá vibrar.

Se for instalada sobre uma base de madeira:

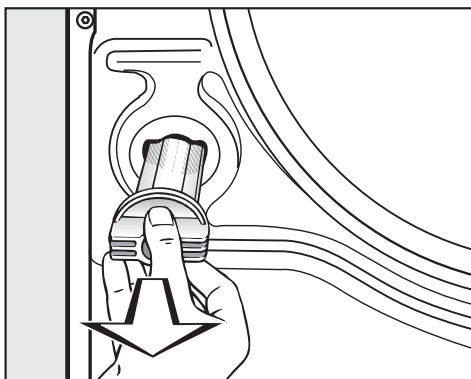
- Instale a máquina sobre uma placa em madeira prensada (dimensões mínimas 69x77x3 cm). A placa deve ser depois aparafusada ao solo mas com inúmeras barras de madeira.

Tanto quanto possível deve ser instalada a um canto da divisão. Nesse espaço a estabilidade da placa é maior.

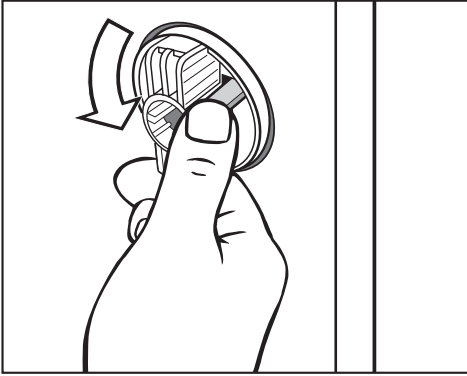
Desmontar a segurança de transporte



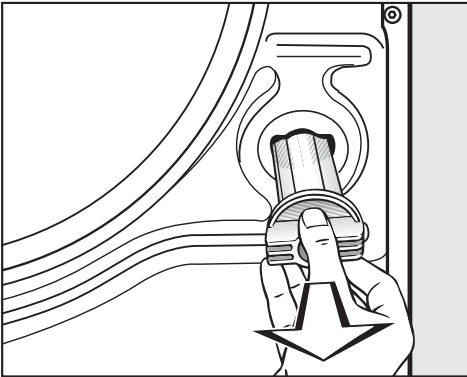
- Solte o fixador e rode a segurança de transporte esquerda a 90° no sentido dos ponteiros do relógio.



- Puxe a barra de segurança de transporte para fora.

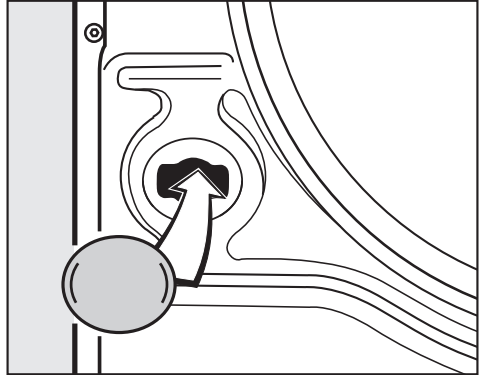


- Solte fixador e rode a segurança de transporte direita a 90° no sentido contrário dos ponteiros do relógio.



- Puxe a barra de segurança de transporte para fora.

⚠ Tapar os orifícios de encaixe das seguranças de transporte. Se os orifícios não forem tapados existe perigo de ferimentos



- Tape os orifícios com os tampões fornecidos junto.

⚠ Não transporte a máquina sem que as barras de transporte estejam correctamente montadas. Guarde as barras de transporte. As barras de transporte devem voltar a ser montadas em caso de mudança, por exemplo.

⚠ O aparelho deve ser transportado em segurança.

Montagem das barras de transporte

A montagem é feita em ordem inversa à desmontagem.

Instalação e ligação

Nivelar

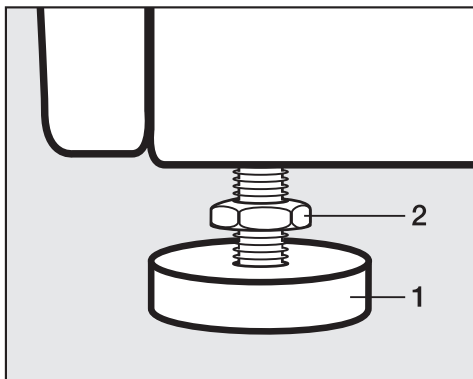
Tanto os pés da máquina como o local de instalação devem estar secos caso contrário a máquina pode deslizar durante a centrifugação.

⚠ A máquina deve estar bem nivelada para que seja garantido o seu correcto funcionamento.

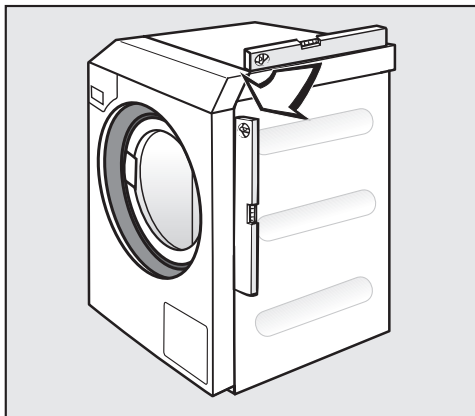
Se a máquina não estiver instalada correctamente, o consumo de água e energia eléctrica aumenta e durante a centrifugação a máquina até pode saltar do lugar.

Desenroscar os pés da máquina

A máquina é nivelada através dos quatro pés roscados. A máquina é fornecida com os pés totalmente roscados para dentro.



- Rode a contraporca **2** com a chave fornecida junto, no sentido dos ponteiros do relógio. Desaperte a contraporca **2** juntamente com o pé **1**.



- Com um nível verifique se a máquina está nivelada.
- Mantenha o pé **1** fixo com o alicate. Rode novamente a contraporca **2** com a chave de bocas.

⚠ As quatro contraporcas devem ser roscadas no sentido do revestimento da máquina e ficar bem fixas. Verifique igualmente os pés que não tenham sido desenroscados. Caso contrário a máquina pode sair do lugar durante o funcionamento.

Ligação à água

Ligação à água fria

A máquina pode ser ligada directamente a uma torneira de entrada de água potável porque foi construída de acordo com as Normas DIN vigentes.

A pressão mínima deve ser de 100 kPa bar e não pode ser superior a 1.000 kPa. Se for superior terá de ser montado um redutor de pressão.

A torneira de ligação deve ter uma rosca de $\frac{3}{4}$ ".



A ligação da mangueira está submetida a pressão. Por isso efectue um controle regular abrindo lentamente a torneira para verificar se a união veda bem. Se necessário corrija a posição da anilha.

A mangueira de entrada de água (fria - marcação em azul) **não** é adequada para ser ligada à água quente.

Manutenção

Em caso de substituição utilize somente mangueiras originais Miele resistentes a 7.000 kPa de pressão.

Os filtros situados no canhão da válvula de entrada de água e na ponta da mangueira de entrada de água não devem ser retirados.

Acessório - prolongamento da mangueira

Como acessório pode obter nos serviços ou agentes Miele mangueiras com 2,5 ou 4,0 m de comprimento.

Instalação e ligação

Ligação à água quente

Para manter o consumo de energia eléctrica o mais baixo possível em funcionamento com água quente, a máquina deve ser ligada a uma conduta circular de água quente. A temperatura da água quente junto à torneira não deve ultrapassar os 70°C.

A água existente dentro deste circuito arrefece se a máquina não estiver permanentemente a funcionar. Para aquecer a água, irá então ser consumida mais electricidade.

Para efectuar a ligação à água quente aplicam-se as mesmas condições como para efectuar a ligação à água fria.

A mangueira de entrada de água (quente - cinta encarnada) é ligada à torneira.

Não é possível ligar a máquina somente a uma conduta de entrada de água quente.

Se a máquina não for instalada para funcionar com água quente, a *regulação água lavagem principal, água pré-lavagem e água enxaguagem* tem de ser adaptada, a mangueira de entrada de água (quente) tem de ser desmontada:

- Seleccione no *menu Regulações/nível do responsável* a opção *frio*.

Os tempos de funcionamento podem ser mais longos.

- Desenrosque a mangueira de entrada de água (quente - marcação encarnada).
- Enrosque o tampão fornecido junto.

Ligação à água quente

É possível ligar a máquina a uma conduta de água quente, 70°C até ao máx. 85°C. Para esse fim é necessária uma mangueira de entrada de água especial. Além disso, a máquina tem de ser reprogramada pelos serviços Miele.

Despejo da água

Válvula de esgoto

O esgoto da água é feito através de uma válvula de esgoto accionada por um motor. Através do canhão DN 70 pode ser efectuada a ligação directa a um sifão instalado no chão.

Bomba de esgoto

A água é esgotada através de uma bomba de esgoto com 1m de altura de elevação. A mangueira de esgoto tem de ser instalada sem dobras para não impedir o escoamento da água. A ponta curva da mangueira é giratória e desmontável.

Possibilidades de esgotar a água de lavagem:

1. Ligação a um tubo de esgoto (não é necessário um sifão).
2. Ligação a um lavatório com bocal roscado.
3. Esgoto directo para uma caixa com ralo.

Se for necessário pode prolongar a mangueira até 5 m. Os acessórios podem ser obtidos na Miele ou nos agentes Miele.

Se o esgoto tiver de ser feito a mais de 1 m de altura (até 1,6 m de altura de elevação máxima) pode adquirir nos serviços Miele uma bomba de esgoto de substituição.

Instalação e ligação

Ligação eléctrica

A máquina é fornecida com um cabo eléctrico sem ficha de ligação.

 Consulte a placa de características onde encontra os dados referentes à segurança e potência nominal. Compare os dados mencionados na placa de características com os da rede eléctrica.

A ligação à instalação eléctrica terá de ser efectuada em conformidade com a regulamentação nacional e local existente.

A ligação só deve ser efectuada por um técnico.

A máquina de lavar roupa pode ser ligada através de uma ficha adequada.

Se for prevista uma ligação fixa deve existir no local um comutador para desligar todos os pólos. São válidos os interruptores com uma abertura de contacto superior a 3 mm. Entre estes encontram-se os limitadores LS, os fusíveis e os contactores.

A ficha de ligação ou o dispositivo de separação tem de estar sempre acessível.

 Quando desligar o aparelho da corrente o dispositivo separador deve poder ser fechado ou estar em local onde possa ser observado a cada momento.

Qualquer alteração ou verificação na rede eléctrica só deve ser efectuada por um técnico credenciado que conheça e respeite as normas em vigor.

Características técnicas

Altura	1020 mm
Largura	700 mm
Profundidade	727 mm
Profundidade com a porta aberta	1167 mm
Peso	140 kg
Peso máximo em funcionamento exercido sobre o solo	2330 Newton (ca. 233 kg)
Capacidade de carga	9,0 kg Roupa seca
Tensão de ligação	consulte a placa de características
Potência de ligação	consulte a placa de características
Segurança	consulte a placa de características
Nível de emissão de pressão sonora no local de trabalho de acordo com EN ISO 11204/11203	< 70 dB re 20 µPa
Pressão mínima de fluxo da água	100 kPa (1 bar)
Pressão máx. de fluxo da água	1.000 kPa (10 bar)
Comprimento da mangueira de entrada de água	1,55 m
Comprimento do cabo eléctrico	1,80 m
Altura máxima de despejo (bomba de esgoto)	1,00 m
Aplicação da norma para segurança do produto	EN 10472, EN 60335
Certificados atribuídos	consulte a placa de características

Regulações para alterar valores standard

Através das regulações pode adaptar a electrónica da máquina às diferentes exigências.

Conforme o fornecimento

- algumas regulações podem estar visíveis, e podem ser alteradas pelos utilizadores
(*Menu Regulações* ).

ou

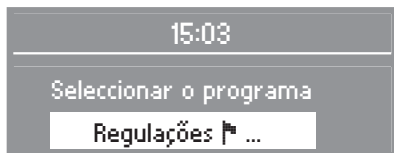
- todas as regulações podem ser bloqueadas no nível do responsável através de um código (*Menu Regulações/nível do responsável*).

Contacte o serviço de assistência técnica Miele.

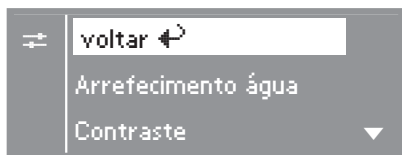
Menu regulações

Abrir o menu *Regulações*

- 1 Rode o botão selector de programas para a posição FimⓈ. O menu base aparece.



- 2 Confirme com a tecla **OK**.
- 3 Agora entrou no menu *regulações*.



- 4 Selecione a regulação pretendida através das teclas **-** e **+** e confirme através da tecla **OK**.

Terminar o menu *regulações*

- Selecione *voltar* e confirme. A indicação do visor volta ao menu de entrada/acesso.

Arrefecimento da água

No final da lavagem principal entra adicionalmente água para a cuba para arrefecer a água existente.

O arrefecimento da água acontece ao seleccionar uma temperatura de lavagem superior a 70°C.

O arrefecimento da água deve ser activado:

- em instalações com tubos de esgoto que não correspondem à norma DIN 1986.

O arrefecimento da água está activado de fábrica.

Contraste

O contraste do visor pode ser regulada em dez níveis diferentes.

De fábrica está regulado o nível 4.

O contraste altera de imediato ao seleccionar os diferentes níveis.

Luminosidade

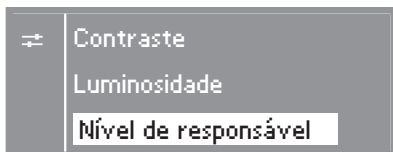
A luminosidade do visor pode ser regulada em dez níveis diferentes.

De fábrica está regulado o nível 5.

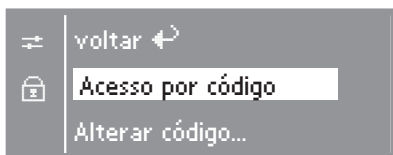
A luminosidade altera de imediato ao seleccionar os diferentes níveis.

Menu Regulações/Nível do responsável

O menu *Regulações* (excepto idioma 🗺) está protegido por um código impedindo assim acesso indevido.



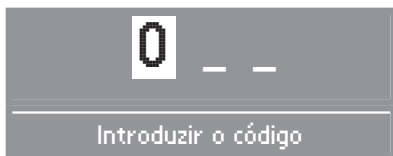
- Seleccione o nível do responsável e confirme.



- Seleccione o *acesso através de código* e confirme.

Digitar o código

Irá ser pedido para introduzir um código de três dígitos. De fábrica vem o seguinte código : **0 0 0**.



- Através da tecla **+** pode digitar o primeiro número. Confirme o número com a tecla **OK**. Agora pode seleccionar o segundo número.

- Repita o processo até introduzir os três números.
- Após introduzir os números pressione a tecla **OK**.

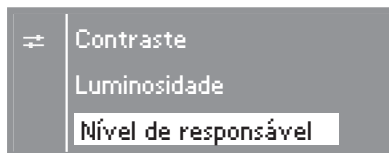
Aparece:



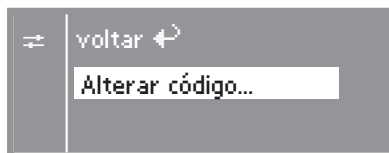
Agora encontra-se no nível do responsável.

Alterar código

Altere o código para impedir o acesso indevido.



- Seleccione o *nível do responsável* e confirme.



Selecione *alterar o código* e confirme. Siga as indicações no visor.

Menu Regulações/Nível do responsável

Horas

Pode decidir se pretende que as horas sejam indicadas em ritmo de 24 ou de 12 horas ou não sejam indicadas. De seguida acerte as horas.

Se seleccionar a opção sem relógio, o início retardado do programa só poderá ser indicado na forma de 24 horas.

Regular o ritmo de indicação das horas

- Selecciona o ritmo de indicação das horas pretendido e confirme.

O visor altera para a acertar as horas.

Acertar as horas

- Através das teclas **-** e **+** acerte a hora actual e confirme com a tecla **OK**. Agora pode acertar os minutos actuais. O visor altera para o menu *Regulações*.

Idioma

O visor pode indicar diversos idiomas.

Através do submenu *idioma* pode seleccionar o idioma memorizado.

- Selecciona o idioma pretendido e confirme.

Standby (visor)

Para economizar energia o visor escurece ao fim de 10 minutos e a tecla *Start* fica a piscar lentamente.

Ao accionar o selector de programas ou uma tecla, o visor volta a ligar.

Tem 2 opções à escolha:

ligado

O Stand-by é activado:

- se não seleccionar qualquer programa após ligar a máquina.
- após o Start do programa.
- no final do programa.

não no programa a decorrer (fornecido de fábrica)

O Stand-by é activado:

se não seleccionar qualquer programa após ligar a máquina.

Nível do responsável

Pode alterar o código de entrada no nível do responsável.

- Selecciona o código antigo.
- Selecciona o código novo.

Após confirmar o novo código, passa para o início do menu *Regulações*.

Menu Regulações/Nível do responsável

Memória

Se seleccionar um extra para um programa ou se alterar a temperatura proposta ou a velocidade de centrifugação, a máquina memoriza estas regulações no início do programa.

Ao voltar a seleccionar o programa de lavagem a máquina mostra os extras memorizados.

A função Memory não está activada de fábrica.

Água lavagem principal

Pode seleccionar a qualidade da água para efectuar a lavagem principal. A entrada de água quente só acontece se a temperatura de lavagem for superior a 30°C

De fábrica está activa a opção água *quente*.

Se a máquina de lavar roupa não estiver ligada à água quente, o tempo de funcionamento irá ser mais longo.

Sistema auto.quantidade

Se o sistema automático de quantidade estiver desligado o desenrolar do programa é feito de acordo com a carga total.

Esta opção vem activada de fábrica.

Água enxaguagem

Pode seleccionar a qualidade da água para efectuar a última enxaguagem. A entrada de água quente só acontece se a temperatura de lavagem for superior a 50°C

De fábrica está activa a opção água *fria*.

Água pré-lavagem

Pode seleccionar a qualidade da água para efectuar a pré-lavagem. A entrada de água quente só acontece se a temperatura de lavagem for superior a 30°C

De fábrica está activa a opção água *quente*.

Pressão de fluxo baixa

Se a pressão da água for continuamente baixa (inferior a 100 kPa) pode activar esta regulação para garantir uma entrada de água isenta de anomalias.

A máquina é fornecida de fábrica com esta opção desactivada.

Menu Regulações/Nível do responsável

Tempera.standard plus

No programa *Standard plus* pode alterar a temperatura pré-seleccionada. Pode seleccionar entre quatro temperaturas.

40°C

60°C

70°C

90°C

Proces.desin.quím.térm.

No programa *desinfecção químico térmica* pode alterar o processo de desinfecção seleccionado antes. Podem ser seleccionadas quatro temperaturas com os tempos de manutenção correspondentes.

40°C / 20 min

60°C / 20 min

70°C / 10 min

71°C / 25 min

Mopas-extrair água

Nos programas *Standard*, *Standard plus*, *desinfecção térmica* e *desinf. químico térmica* as mopas molhadas podem ser centrifugadas no início do programa, num curto espaço de tempo, para lhes retirar a água em excesso.

Esta opção vem activada de fábrica.

Proces.desinfec.térmica

No programa *desinfecção térmica* pode alterar o processo de desinfecção seleccionado antes. Pode seleccionar duas temperaturas com o tempo de manutenção correspondente.

75°C / 10 min

85°C / 15 min

Menu Regulações/Nível do responsável

Desinfecção higiene

No programa *Panos Higiene Des.* pode alterar o processo de desinfecção seleccionado antes.

40°C / 20 min

60°C / 20 min

70°C / 10 min

85°C / 15 min

Acabamento final desin.

Nos programas *Desinfecção térmica* e *desinfecção quim. térmi- ca* pode activar o acabamento das mopas após a lavagem (Dosagem através do compartimento para amaciador ou com dosagem externa).

De fábrica está activada a opção *não* (sem acabamento final).

Mopas-microfibras

Nos programas *Standard*, *Standard plus* e *desinfecção quim. tér-mica* pode, ao lavar mopas em micro-fibras, arrefecer a água após a lavagem principal para os 45°C através da entrada de água fria (Cool Down).

De fábrica está activada a opção *não* (sem Cool-Down).

Acabamento final pano

Nos programas *Panos higiene Des.*, *Panos 60°C* e *Panos 40°C* pode activar o acabamento final dos panos após a lavagem (Dosagem é possível através do compartimento amaciador ou com doseador externo).

De fábrica está activada a opção *não* (sem acabamento final).

Acabam. final standard

Nos programas *Standard* e *Standard plus* pode activar o acabamento das mopas após a lavagem (só é possível através do compartimento do amaciador ou com dosagem externa).

De fábrica está activada a opção *não* (sem acabamento final).

Menu Regulações/Nível do responsável

Centr.-Aca.final Sta.de.

Através da regulação *Centrifugação-acabamento final Standard, Desinfecção* pode determinar a humidade residual após o acabamento final nos programas *Mopas Standard* programa de desinfecção de mopas e programa *mopas acabamento final*.

Tem quatro opções à escolha:

◆◆◆◆ (humidade residual elevada)

até

◆ (humidade residual baixa)

Centr.-Acab.final Sta.+

Através da regulação *Centrifugação-Acabamento final Standard plus* pode determinar a humidade residual após o acabamento final no programa *Mopas Standard plus*.

Tem quatro opções à escolha:

◆◆◆◆ (humidade residual elevada)

até

◆ (humidade residual baixa)

Centri.-Acab.final pano

Através da regulação *Centrifugação-Acabamento final panos* pode determinar a humidade residual após o acabamento final no programa *panos 40°C/60°C* e *acabamento final panos*.

Tem quatro opções à escolha:

◆◆◆◆ (humidade residual elevada)

até

◆ (humidade residual baixa)

Sensor de quantidade

Pode activar a *sucção em vazio* dos reservatórios de detergente líquido externos, de forma que quando algum reservatório estiver vazio apareça uma informação no visor da máquina.

De fábrica está activada a opção *não* (sem sucção em vazio).

Menu Regulações/Nível do responsável

outros programas

A lista de programas que aparece ao seleccionar *Outros programas* pode ser aumentada com vários programas.

0 = nenhum programa adicional (fornecido de origem).

Adicionar Roupa branca/cor = os programas *Roupa branca* e *Roupa de cor* são adicionados.

Adicionar Intensivo/plus = os programas *Intensivo* e *Intensivo plus* são adicionados.

Adicionar Fibras/Mini = os programas *Fibras* e *Mini* são adicionados.

Adicionar todos = são adicionados todos os programas

Nível BC

Nos programas *Roupa branca* e *Roupa de cor* pode aumentar o nível de água na lavagem principal.

A opção parâmetros do bloco está activada de fábrica (O nível de água é comandado de acordo com os dados programados de fábrica).

Nível fibras

No programa *Fibras* pode aumentar o nível de água para a lavagem principal.

A opção parâmetros do bloco está activada de fábrica (O nível de água é comandado de acordo com os dados programados de fábrica).

Temp pré-lavagem BC

Nos programas *Roupa branca* e *Roupa de cor* pode aumentar a temperatura para a pré-lavagem.

A opção parâmetros do bloco está activada de fábrica (A temperatura é comandada de acordo com os dados programados de fábrica).

Tempo pré-lavagem

Pode seleccionar o tempo de lavagem para efectuar a pré-lavagem.

A opção parâmetros do bloco está activada de fábrica (O tempo de lavagem é comandado de acordo com os dados programados de fábrica).

Menu Regulações/Nível do responsável

Tempo lava.branca/cor

Nos programas *Roupa branca* e *Roupa de cor* pode prolongar o tempo de lavagem para a lavagem principal.

A opção parâmetros do bloco está activada de fábrica (O tempo de lavagem é comandado de acordo com os dados programados de fábrica).

Tempo lavagem fibras

No programa *Fibras* pode aumentar o tempo para a lavagem principal.

A opção parâmetros do bloco está activada de fábrica (O tempo de lavagem é comandado de acordo com os dados programados de fábrica).

Pré-lavagem BC/Fibras

Nos programas *Roupa branca*, *Roupa de cor* e *Fibras* a pré-lavagem pode ficar activada de forma permanente.

A opção *selecção do menu* esta activada de fábrica.

Lista de programas especiais

A lista de programas especiais indicados pode ser alterada.

Standard: São indicados os programas
Mopas novo

Mopas acabamento final

Panos acabamento final

Limpeza da máquina

Cortinados

Enxaguagem extra

Despejo/Centrifugação

Ready-to-use: São indicados os programas

Mopas + acab.final ▲

Mopas + acab. final ▲▲

Mopas + acab.final ▲▲▲

Mopas + acab.final ▲▲▲▲

Mopas acab. final ▲

Mopas acab.final ▲▲

Mopas acab.final ▲▲▲

Mopas acab.final ▲▲▲▲

Enxagu.extra

Despejo/centrifugação

Enxaguagens BC

Nos programas *Standard*, *Panos*, *Roupa branca* e *Roupa de cor* pode alterar o número de enxaguagens.

2 enxaguagens (fornecido de origem)

3 enxaguagens

4 enxaguagens

5 enxaguagens

Enxaguagens Fibras

No programa *Fibras* pode aumentar o número de enxaguagens.

2 enxaguagens (fornecido de origem)

3 enxaguagens

4 enxaguagens

Pré-enxaguagem BC

Nos programas *Roupa branca* e *Roupa de cor* pode activar uma enxaguagem da roupa.

A máquina é fornecida de fábrica com esta opção desactivada.

Menu Regulações/Nível do responsável

Pré-enchaguage. Fibras

No programa *Fibras* pode activar a pré-enchaguagem da roupa.

A máquina é fornecida de fábrica com esta opção desactivada.

Centrifugação grátis

Se estiver ligado um mecanismo me-
alheiro o programa Centrifugação
pode ser desbloqueado (grátis).

A máquina é fornecida de fábrica com
esta opção desactivada.

Temperaturas

Pode seleccionar se a indicação da
temperatura deve aparecer em
°C/Celsius ou em °F/Fahrenheit.

De fábrica está activada a indicação
em °C.

Terminar o menu regulações

- Selecciona *voltar* e confirme. A indi-
cação do visor volta ao menu de en-
trada/acesso.

Consumo energia contr.

Nos programas *Roupa branca*, *Rou-
pa de cor* e *Fibras* é garantido o con-
sumo de energia optimizado, se essa
função estiver activada.

Esta opção vem activada de fábrica.

MIELE PORTUGUESA, LDA.**Sede, Salão de exposição e
Assistência técnica**

Av. do Forte, 5
2790-073 Carnaxide

Tel. 21 4248 100

Fax 21 4248 109

**Filial do Porto
Salão de exposição e
Assistência técnica**

Rua do Pinheiro Manso, 431
4100-413 Porto

Tel. 22 610 25 16

Fax 22 610 30 06

**Filial de Faro
Salão de exposição e
Assistência técnica**

Av. Cidade Hayward,
Urb. de São Luís, Lt. B2, Loja 2
8000-333 Faro

Tel. 289 823 773

Fax 289 813 784

Assistência técnica 808 200 687

Internet: www.miele-professional.pt

E-Mail: professional@miele.pt

Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Alemanha